

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
University of Western Ontario - University of Toronto Libraries

DAPHNIS
ET
ALCIMADURE
PASTORALE
LANGUEDOCIENNE
DEDIÉE

A MADAME LA DAUPHINE

Représentée à Fontainebleau

DEVANT LEURS MAJESTÉS

*Les 29 Octobre, 4 Novembre 1754. Et par L'Académie
Royale de Musique Le 5. Janvier 1755.*

Les Paroles et la Musique sont de

M.^R MONDONVILLE

Maître de Musique de La Chapelle du Roy.

ŒUVRE IX.^e

Prix en blanc 18.th

Gravé par Le S.^r Hue

A PARIS

Chez { *L'Auteur, Rue des Vieux Augustins*
Le S.^r Bayard, M.^d Rue S.^t Honoré à la Regle d'Or.
Le S.^r Vernadé, M.^d Rue du Roule à la Croix d'Or.

Imprimé par

AVEC PRIVILEGE DU ROY.

Montoulay.

A Madame La Dauphine

Madame

*Le plus heureux moment de ma vie, est celui où vous m'avez per =
= mis de vous Dédier un Ouvrage, qui a eu le bonheur de vous plaire.
Quelle seroit ma satisfaction, Madame, si en traçant icy le ta =
= bleau de vos Vertus, et de nos Sentimens, je pouvois mêler a mon ho =
= mage, une éloge digne de vous, et de la vérité. Mais, il n'appartient
qu'aux grands talens de Célébrer les grandes Vertus, et je dois me
borner à vous offrir les témoignages de mon Zèle, de ma reconois =
= sance et du très profond respect avec lequel je Suis, —*

Madame

*Votre très humble,
très obéissant et très fidèle Serviteur
J. C. Mondonville.*

*Pour entendre plus facilement les Paroles
Languedocienes, il faut:*

1.^o Terminer en e, ou en er, la plûpart des mots terminés en a, ou en at. Par exemple: libertat, traduisez liberté. Danfa, danser, &c.

2.^o Il faut changer dans plusieurs mots les b en v consonne: par exemple: Bous, traduisez vous. Bilatge: village. Bibo: vive, &c.

3.^o L'o doit se changer en e muet. Noubélo: lisez nouvelle. Péno: peine, &c.

4.^o Terminer en ée, les mots terminés en ado. Armado, armée. Determinado, déterminée, &c.

Le mot de Peccayre, est un terme de Sentiment qu'on ne scauroit exprimer en François. Il en est de même de plusieurs autres termes Languedociens.

On trouvera au dessus de chaque vers, la traduction des mots les plus difficiles.

J'ay crû nécessaire d'insérer dans mon Ouvrage un Air du Pays que j'ay ajusté. On le trouvera au Divertissement du Premier Acte. Page 82.

PROLOGUE

Ouverture

Flûtes

Hautbois.

Doux

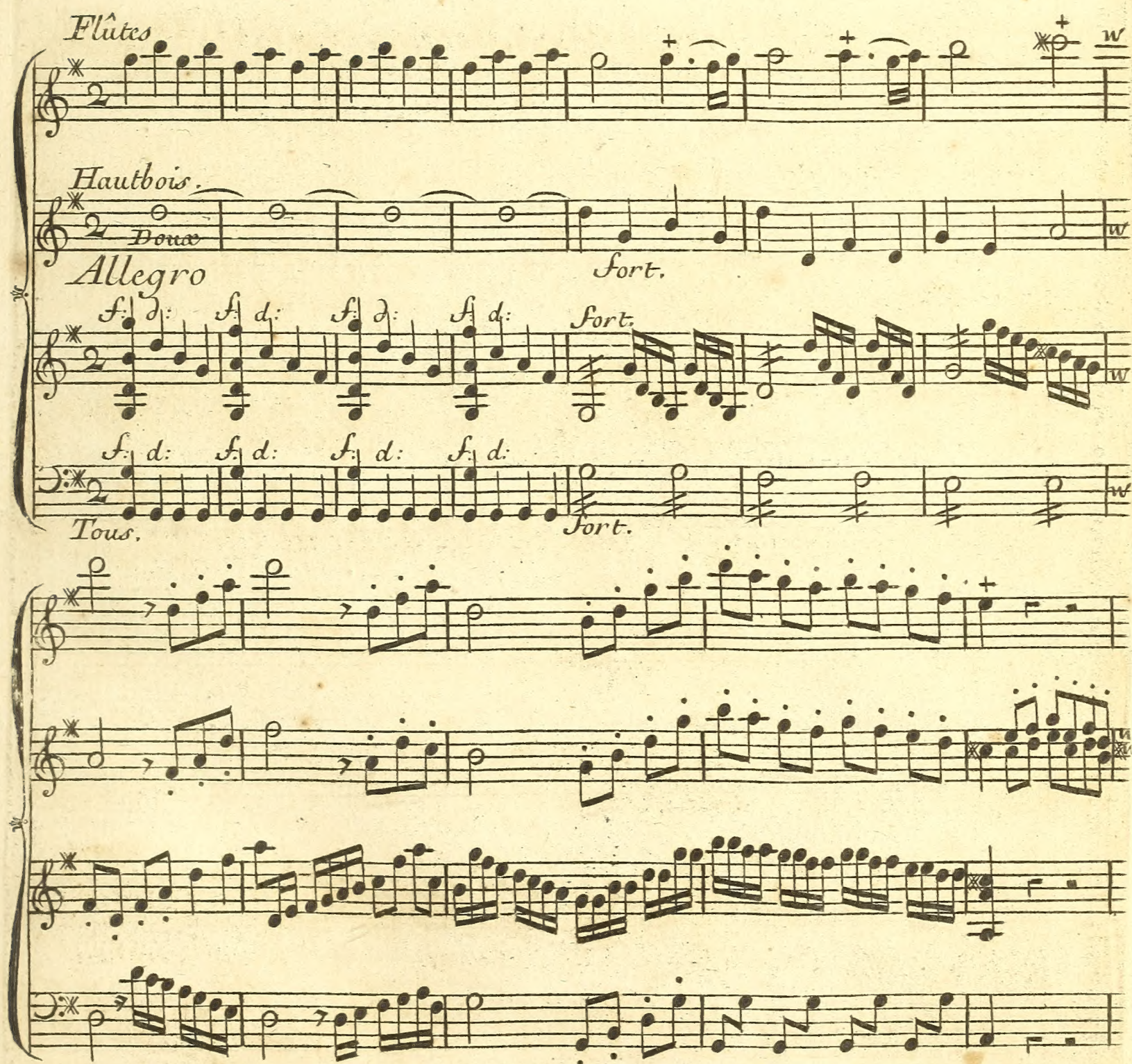
Allegro

Fort.

f. d. f. d. f. d. f. d. Fort.

Tous.

Fort.



F. Farel

Prologue.

Fort.

Fort.

Fort.

f. d.

f. d.

f. d.

Fort.

f. d.

f. d.

f. d.

Fort.

f. d.

f. d.

f. d.

Fort.

Prologue.

3

This musical score is for a Prologue, featuring piano and bassoon parts. The score is written on ten staves, with the first six staves grouped by a brace on the left. The piano part is written in treble and bass clefs, while the bassoon part is written in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The piano part is marked with 'fort.' (forte) and 'doux.' (doux). The bassoon part is marked with 'fort.' and 'doux.'.

The score is divided into three systems. The first system consists of six staves. The second system consists of four staves. The third system consists of four staves. The piano part is written in treble and bass clefs, while the bassoon part is written in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The piano part is marked with 'fort.' (forte) and 'doux.' (doux). The bassoon part is marked with 'fort.' and 'doux.'.

fort. *Bassons* *fort.*

doux. *fort.* *d.* *f.* *d.* *fort.*

fort. *d.* *f.* *d.* *fort.*

Prologue.

Handwritten musical score for "Prologue." on page 4. The score is written on 18 staves, organized into three systems of six staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like "fort." and "f". The music features complex textures with many beamed notes and ornaments, particularly in the upper staves of each system. The page is numbered "4" in the top left corner.

6 Flûtes.

Prologue.

Hautbois.

Presto.

Tous.

This musical score is for a Prologue, featuring a variety of instruments and a tutti section. The score is written for 6 Flutes, Oboes, and a Tutti section. The tempo is marked Presto. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/8. The score is divided into four systems, each with a grand staff (treble and bass clef). The first system includes parts for Flutes and Oboes. The second system includes parts for Flutes, Oboes, and a Tutti section. The third system includes parts for Flutes, Oboes, and a Tutti section. The fourth system includes parts for Flutes, Oboes, and a Tutti section. The score is written in a clear, legible hand, with notes and rests clearly marked. The paper is aged and slightly discolored.

Prologue.

This page contains a handwritten musical score titled "Prologue." It is organized into three systems, each consisting of four staves. The notation is in a historical style, featuring treble and bass clefs, various note values, and rests. The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system continues the composition with similar notation. The third system concludes the piece with a double bar line and repeat signs. The manuscript shows signs of age, with some ink bleed-through and a slightly worn paper texture. The overall structure is typical of a prelude or prologue in a larger musical work.

LES JEUX FLORAUX

*Le Théâtre représente le Jardin de Clémence Isaure,
Et Son Palais dans le Fond.*

SCENE PREMIERE

Isaure, sa suite, Jardiniers et Jardinieres.

Pesament Sans lenteur.

Entrée de Jardiniers et Jardinieres.
Violons et Hautbois.
Sort.
Tous.

Fin.

Da Capo.

16

Doux.
Mineur.
Bassons.
Doux.
Tous.

Fin.

Prologue.

9

Da Capo.

16

Isaure.

Dans ce Sèjour riant et fortuné, Phœbus, Flore et l'amour ont fixé leur Em-

B. C.

= pi... re; On y voit... de leurs mains le Printems couronné, Les cœurs sont adou-

B. C.

= cis par l'air qu'on y respire; Les cœurs sont adoucis par l'air qu'on y respi... re.

B. C.

Recit et Chœur.

Leger.

Violons.

Isaure.

Air.
On n'y craint point les rigueurs des hivers, On n'y craint point l'inconstance des Belles,

Tous.

Doux.

Scène I^{ère}

Isaure.

Nos arbres y sont toujours verts, Et nos Amans toujours Fidel.... les.

Dessus.

On n'y craint point les rigueurs des hivers,
On n'y craint point l'inconstance des Belles,
On n'y craint point l'inconstance des Belles,
On n'y craint point l'inconstance des Belles.

Fort.

Prologue

II

Dessus.

Et nos Amans toujours Fidel... les.

Nos arbres y sont toujours verts,

Nos arbres y sont toujours verts,

Nos arbres y sont toujours verts,

Isaure

Fort.

Fort.

On n'y craint point les rigueurs des hivers, On n'y craint point l'inconstance des Belles,

Doux.

Fort.

Doux.

Fort.

Doux

Isaure.

Nos arbres y sont toujours verts, Et nos Amans toujours Fidel... les.

Doux.

Nos arbres y sont toujours verts. Et nos Amans toujours Fidel... les.

This system contains a vocal melody on a treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff staves (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The vocal line includes various note values, rests, and a fermata. The piano accompaniment consists of chords and single notes.

Dessus.

On n'y craint point les rigueurs des hivers,

On n'y craint point l'inconstance des Belles,

On n'y craint point l'inconstance des Belles,

On n'y craint point l'inconstance des Belles,

Fort.

Fort.

This system contains a vocal melody on a treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff staves. It includes four lines of lyrics, each corresponding to a vocal phrase. The piano accompaniment features more complex textures, including arpeggiated chords and sixteenth-note passages. The word "Fort." (Fortissimo) appears at the beginning of the final vocal phrase and at the start of the piano accompaniment line.

Prologue

13

Dessus.

Et nos Amans toujours Fidel... les.

Nos arbres y sont toujours verts,

Nos arbres y sont toujours verts,

Nos arbres y sont toujours verts,

This system contains a vocal line (Dessus) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass, with a key signature of one sharp. The lyrics are written below the piano staves.

Dessus.

Et nos Amans toujours Fidel... les.

Nos arbres y sont toujours verts,

Nos arbres y sont toujours verts,

Nos arbres y sont toujours verts,

This system continues the musical score with a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are repeated. The piano accompaniment includes some figured bass notation (plus signs) in the bass line.

14 *Gay.*

Scene I^{re}
hautbois.

Air pour les memes. *hautbois.*

Tous. *Bassons.*

This system contains the first eight measures of the piece. It features three staves: a top staff for woodwinds, a middle staff for woodwinds, and a bottom staff for bassoons. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The music is marked with various ornaments and trills.

Tous. *hautbois.* *Tous.*

Tous. *hautbois.* *Tous.*

Tous. *Bassons.* *Tous.*

This system contains measures 9 through 16. It continues the musical themes established in the first system, with woodwinds and bassoons playing in unison or harmony. The notation includes many trills and ornaments.

This system contains measures 17 through 24. The woodwinds continue their melodic lines, while the bassoons provide a steady accompaniment. The music is characterized by its light and playful nature, typical of the 'Gay' style.

This system contains the final eight measures of the piece, ending with a double bar line. The woodwinds play a concluding melody, and the bassoons provide a final accompaniment. The page number 30 is visible in the bottom right corner.

Prologue.

15

Isaure.

Air.
Pour que l'Amour soit durable et charmant, Il faut au Senti- =
B. C.

=ment joindre le ba di nage; Et qu'un fi..delle a =
B. C.

=mant ait l'enjouement D'un cœur vo...la.....ge. 8
B. C.

SCENE II^e

Isaure, sa Suite, Jardiniers, Jardinieres,
Peuple.

Vivement.

Entrée du Peuple.
Tous

18

16 *Leger.**Scene II.^e*

Doux. *fort.*

Doux *fort.*

doux. Tous *fort.*

Doux. *fort.* *Au majeur.*

Doux. *fort.* *Au majeur.*

Doux. *fort.*

Iraure.

Ici sans art et sans détour, L'esprit tient tout du cœur, et

B. C.

B. C.

Sçait se faire enten... dre. Sans chercher à briller, il est naïf et

B. C.

tendre, Le Dieu des vers, n'est que le Dieu d'amour.

Isaure.

Prologue.
Recit - et Chœur.

17

Nous ne cherchons point d'autre gloi..... re, d'autre gloi..... re

Moderé.

Doux.

Doux.

Tous.

Doux.

Isaure.

Que le plaisir de bien ai mer..... que le plaisir de bien ai-

Doux.

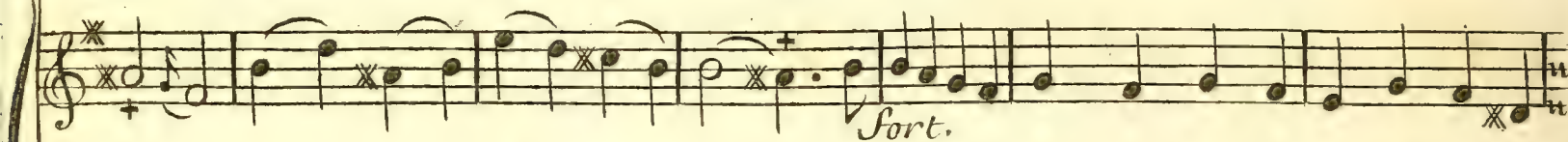
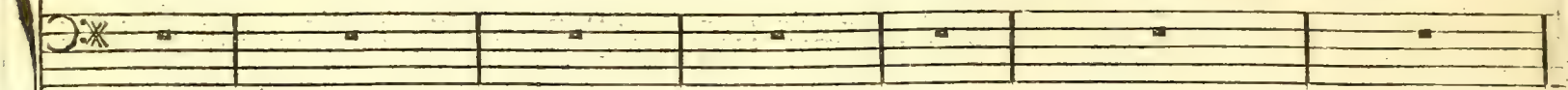
Doux.

Isaure.

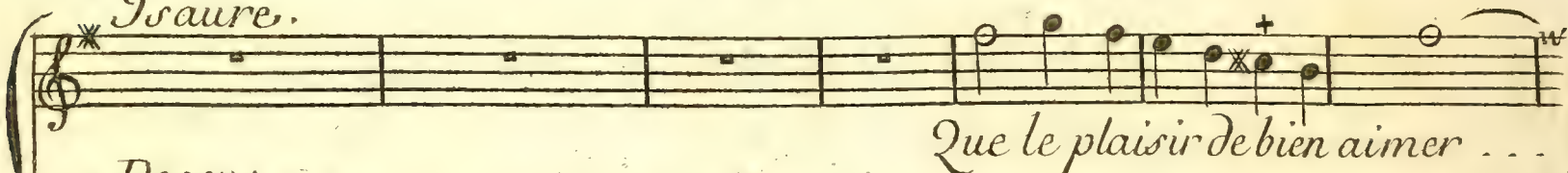


Dessus.

Nous ne cherchons point d'autre



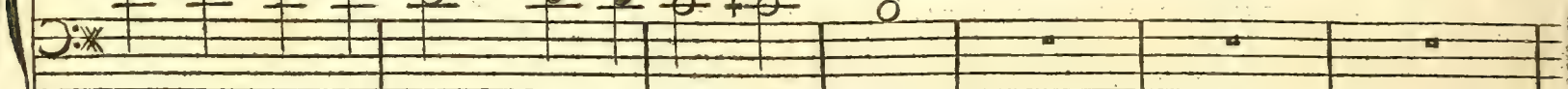
Isaure.



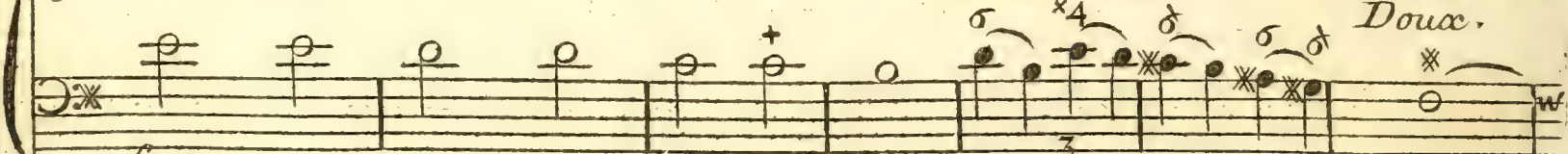
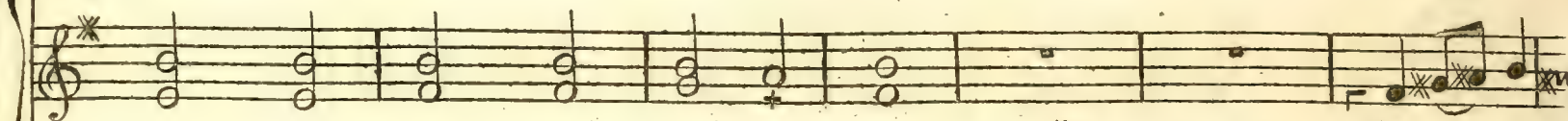
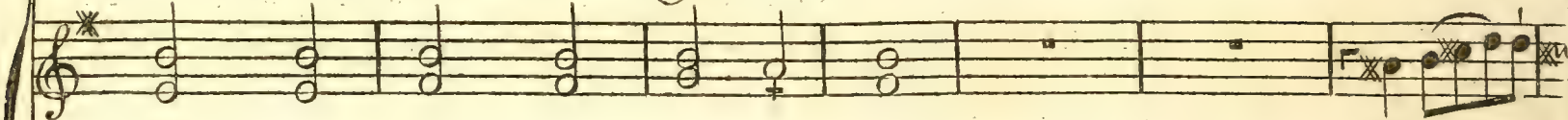
Dessus.

gloi..... re, d'autre gloi..... re

Que le plai-



Nous ne cherchons point d'autre gloi.... re



Isaure.

Prologue

19

..... Que le plaisir de bien aimer, Que le plaisir de bien ai-
Dessus.
= sir de bien ai. mer Que le plaisir de bien ai-
Que le plaisir de bien ai-
fort.
fort.
fort.

Isaure.

= mer. On a quand on le sent, le don de l'exprimer, Et de le faire
= mer.
= mer.
Doux.
Doux.
Doux.

20 Isaure.

Scène II^e

croi.....re.

Dessus.

Ah!... qu'il est doux, qu'il est doux de bien aimer;

Ah! qu'il est doux, qu'il est doux, qu'il est doux de bien aimer;

Fort.

Fort.

Fort.

Isaure.

Nous ne cherchons point d'autre gloi..... re, d'autre gloi..... re

Dessus.

Doux.

Nous ne cherchons point d'autre gloi..... re

Doux.

Nous ne cherchons point d'autre gloi..... re

Doux.

Doux.

Doux.

Prologue.

21

Iraure.

Que le plaisir de bien aimer Que le plaisir de bien aimer,
Dessus.
Que le plaisir de bien aimer.

Doux.
Doux.
Doux.

Iraure.

Que le plaisir de bien aimer.
Dess:
Que le plaisir de bien aimer. On a quand on le sent le don de l'expri =
Que le plaisir de bien aimer. On a quand on le sent le don de l'expri =
Sort.
Sort.
Sort.
Sort.

Isaure.

Et de le faire croi. . . . re,

= mer,

Ah!... qu'il est doux, qu'il est doux

= mer,

Ah! qu'il est doux, qu'il est doux, qu'il est

Doux.

Fort.

Doux.

Fort.

Doux

Fort.

Isaure.

Dess:

Nous ne cherchons point d'autre gloi. re, d'autre

... de bien aimer;

Nous ne cherchons point d'autre

doux de bien aimer;

Nous ne cherchons point d'autre

Doux.

Doux.

Doux.

Isaure.

Prologue.

23

gloi..... re, Que le plaisir de bien ai. mer Que le plai
Dessus.

gloi.... re, Que le plaisir de bien aimer

gloi.... re,

Doux.

Doux.

Isaure

= sir de bien ai. mer, Que le plaisir de bien ai. mer.

Dessus

..... Que le plaisir de bien ai. mer.

Que le plaisir de bien ai. mer.

fort.

fort.

fort.

94

24 Leger.

Scène II.^e

Air pour les mêmes.

Tous.

H. et Violons.

Doux. *Sort.*

Bassons. *Tous et fort.*

Majeur. *Hautbois*

Doux. *Violons.* *Violons.*

Hautbois. *Hautbois.*

Doux. *Violons.* *Violons.*

Tous. *doux.*

Au I^{er}.

Au Premier.

SCENE III^e.

*Iraure, Sa Suite, Jardiniers, Jardinieres,
Peuples, Nobles.*

Loure.

Flutes.

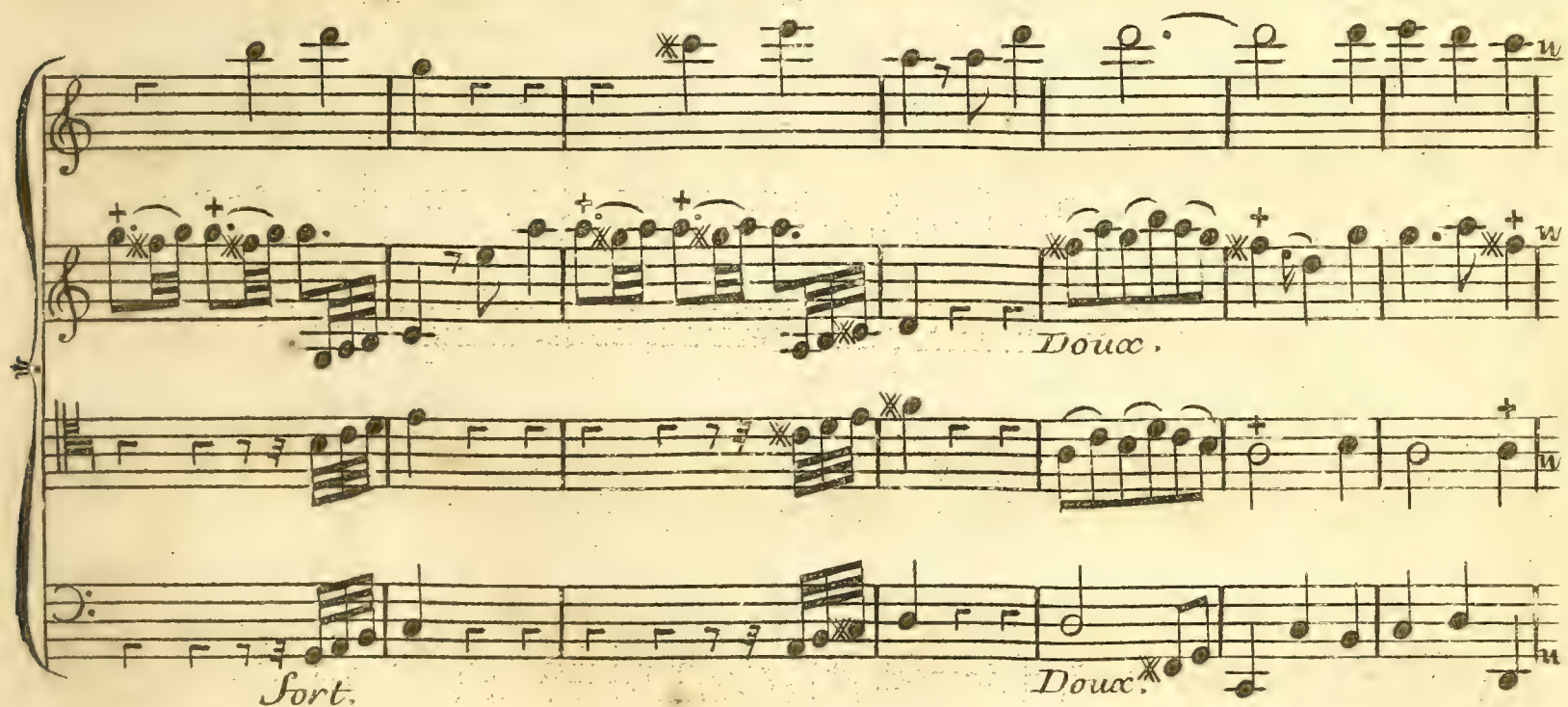
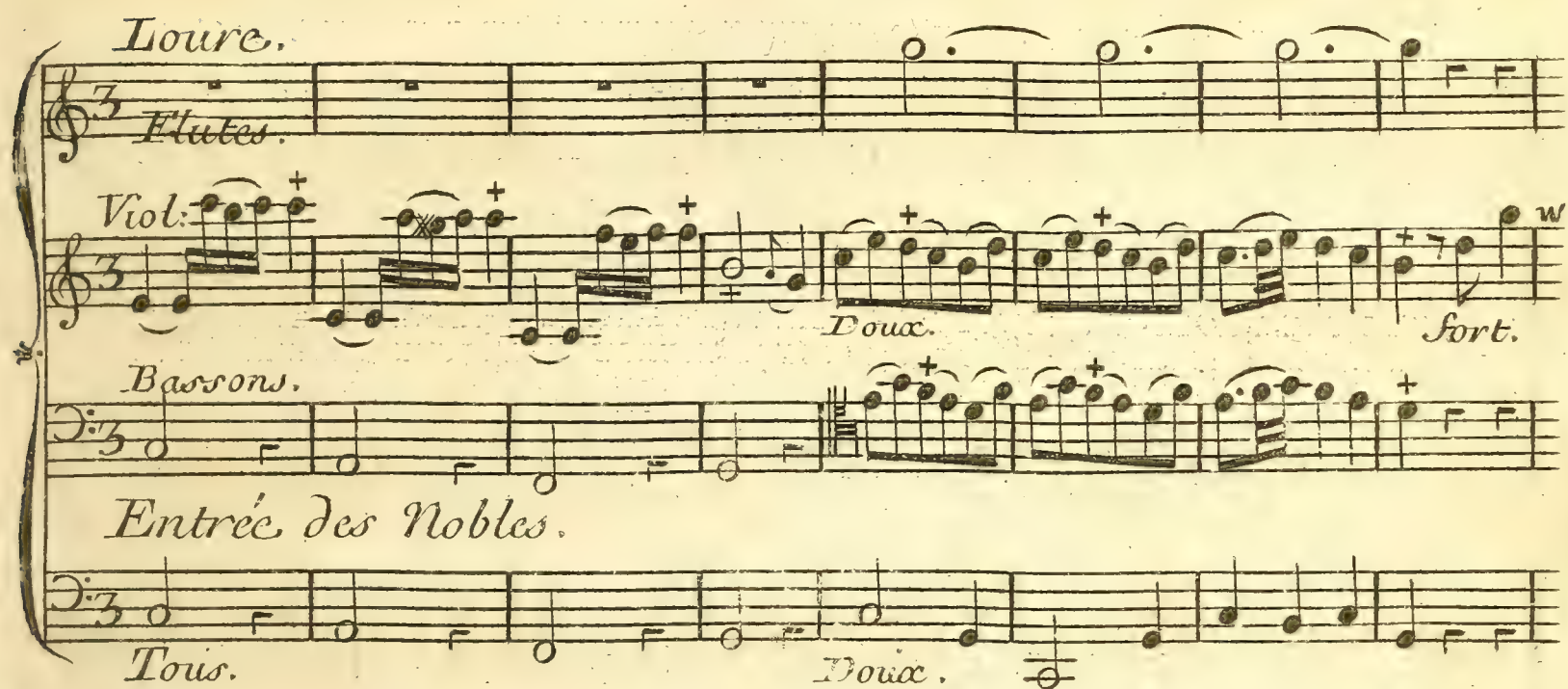
Viol.

Doux. *fort.*

Barrons.

Entrée des Nobles.

Tous. *Doux.*



Scene III.^c

The musical score is arranged in six systems, each containing two staves. The notation is as follows:

- System 1:** Treble and Bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Dynamics: *Fort.* and *Doux.*
- System 2:** Treble and Bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Dynamics: *Fort.* and *Doux.*
- System 3:** Treble and Bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Dynamics: *Fort.* and *Doux.*
- System 4:** Treble and Bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Dynamics: *Fort.* and *Doux.*
- System 5:** Treble and Bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Dynamics: *Fort.* and *Doux.*
- System 6:** Treble and Bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Dynamics: *Fort.*

Prologue.

27

44.

Musical score for the Prologue section, measures 44-47. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of two staves (treble and bass clef). The voice part is on a single staff (treble clef). The tempo is marked "Doux." (Soft). The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 2/4. The music features a melodic line in the voice and piano, with some chromaticism and a final cadence.

Leger

Doux.

Isaure.

Peuples, il faut dans ce beau jour D'un Siècle si chéri trans =

Tous. Doux.

Musical score for the Leger section, measures 48-51. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of two staves (treble and bass clef). The voice part is on a single staff (treble clef). The tempo is marked "Doux." (Soft). The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 2/4. The music features a melodic line in the voice and piano, with some chromaticism and a final cadence. The lyrics are: "Peuples, il faut dans ce beau jour D'un Siècle si chéri trans =".

= moi... re. Et je veux que des prix couronnent la vic =

= toi... re, De ceux qui Sçauront mieua chanter..... chanter.....

..... le. ten... dre amour. Et je

veux que des prix couronnent la vic. toi. re, De ceux qui Sçauront

Prologue

29

First system of the Prologue. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with five measures, each containing a half note with a '+' sign above it. The middle staff is a piano accompaniment with a melodic line. The bottom staff is another piano accompaniment with a more rhythmic line. The tempo marking 'Lent.' is placed below the middle staff.

Lent.

mieux chanter chanter.....

Second system of the Prologue. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with four measures, ending with a double bar line. The middle staff is a piano accompaniment with a melodic line. The bottom staff is another piano accompaniment with a more rhythmic line. The tempo marking 'Lent.' is placed below the middle staff.

le ten... dre Amour.

Third system of the Prologue. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with four measures, ending with a double bar line. The middle staff is a piano accompaniment with a melodic line. The bottom staff is another piano accompaniment with a more rhythmic line. The tempo marking 'Vivement.' is placed below the middle staff.

Chœur.

Que ta gloi re vo le et s'é'ten.....

Fourth system of the Prologue. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with four measures, ending with a double bar line. The middle staff is a piano accompaniment with a melodic line. The bottom staff is another piano accompaniment with a more rhythmic line. The tempo marking 'Vivement.' is placed below the middle staff.

Trompette et hautbois.

Que ta gloi re vo le et s'é'ten.....

Fifth system of the Prologue. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with four measures, ending with a double bar line. The middle staff is a piano accompaniment with a melodic line. The bottom staff is another piano accompaniment with a more rhythmic line. The tempo marking 'Vivement.' is placed below the middle staff.

Violons.

Sixth system of the Prologue. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with four measures, ending with a double bar line. The middle staff is a piano accompaniment with a melodic line. The bottom staff is another piano accompaniment with a more rhythmic line. The tempo marking 'Vivement.' is placed below the middle staff.

Violons.

Seventh system of the Prologue. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with four measures, ending with a double bar line. The middle staff is a piano accompaniment with a melodic line. The bottom staff is another piano accompaniment with a more rhythmic line. The tempo marking 'Vivement.' is placed below the middle staff.

Tous.

de, Sonnés, Sonnés Sonnés Sonnés Sonnés Sonnés Trom-

de, Sonnés Sonnés Sonnés Trom-

Trompette et Hautbois.

pettes qu'on enten... de Le nom d'Israële écla ter écla ter ...

pettes qu'on enten... de Le nom d'Israële écla ter écla ter ...

Tromp:

Prologue

31

... éclater dans nos jeux.

..... éclater dans nos jeux. hautbois.

Trompette et hautbois.

Qu'il triom phe à jamais, qu'il triom.....

Qu'il triomphe à jamais. Qu'il tri =

...phe à jamais, à jamais qu'il triom. phe,

omphe à jamais, Et qu'il ré' gne,

Trom:

Bassons

fort.

Et qu'il ré'... gne en ces lieux.

Et qu'il ré'... gne en ces lieux.

Trom:

Prologue

33

Que ta gloi re vo

Que ta gloi re vo

Bassons

This system contains the first vocal and instrumental staves. It features two vocal parts with lyrics "Que ta gloi re vo". Below them are four staves for a large instrumental ensemble, including a section labeled "Bassons" (Bassoons). The music is written in a grand staff format with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

=... le et s'eten de, Que ta gloi re

=... le et s'eten de, Que ta gloi re

Trom.

This system continues the musical composition. It features two vocal parts with lyrics "=... le et s'eten de, Que ta gloi re". Below them are four staves for the instrumental ensemble, including a section labeled "Trom." (Trumpets). The notation continues with various musical symbols and a triplet marked with a "3".

vo... le et s'é.. ten... de,

vo... le et s'é.. ten... de, Sonnés Sonnés Son-

B. sons

Sonnés Sonnés Sonnés... Trompettes qu'on en.. ten... =

=... nés... Sonnés Sonnés Sonnés Trompettes qu'on en.. ten... =

Prologue

35

De le nom d'Isaure écla.. ter ... é.. cla.. ter..... é.. clater.....

De le nom d'Isaure écla.. ter..... é.. cla.. ter..... é.. cla.. ter.....

The first system of the musical score consists of two vocal staves and four piano accompaniment staves. The vocal parts enter with the lyrics 'De le nom d'Isaure écla.. ter ... é.. cla.. ter..... é.. clater.....'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords marked with a '+' sign.

dans nos jeux. Qu'il triom..... =

dans nos jeux. Qu'il triom..... =

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts enter with the lyrics 'dans nos jeux. Qu'il triom..... ='. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring eighth and sixteenth notes and chords marked with a '+' sign.

phe à jamais, qu'il triom... phe à jamais, Et qu'il ré... =

phe à jamais, qu'il triom... phe à jamais à ja - mais... =

gne, et qu'il ré... gne en ces lieux. Qu'il triom... =

qu'il triomphe, Et qu'il ré... gne en ces lieux. Qu'il triom... =

Prologue.

37

= . phe à jamais, qu'il triom phe à jamais, à jamais
 = . phe à jamais, qu'il triom phe à jamais, et qu'il ré =
 Trom

Bassons
 fort.

..... qu'il tri. omphe, et qu'il ré... gne en ces lieux.
 gne, et qu'il ré... gne en ces lieux.

122

Flûtes.

Gigue.

Bassons.

Tous.

Doux.

fort.

Doux.

fort.

Doux.

fort.

Doux.

Doux.

Doux.

Prologue.

39

This page contains a handwritten musical score for a Prologue, consisting of three systems of staves. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The first system (measures 1-12) features a treble staff with a melodic line and a grand staff (treble and bass) with a more active accompaniment. The second system (measures 13-24) continues the piece, with dynamic markings 'Doux.' and 'fort.' indicating changes in volume. The third system (measures 25-36) concludes the Prologue, ending with a double bar line and repeat signs. The page is numbered 39 in the top right corner and 42 in the bottom right corner.

fort.

Doux. *fort.* *Doux.*

Doux. *fort.* *Doux.*

fort. *fort.* *fort.*

Pour consacrer nos jeux par un heureux augure, Dans notre lan-

B. C.

=gage en chanteur In-te-res-sons l'Amour. Traçons par quel bon-

B. C.

=heur Daphnis Sçut at-ten-dre là Siere Al..ci..ma =

B. C.

=du.re; De leur Sim-ple-ci-té la na..ï..ve pein =

B. C.

=tu.re Est li..ma..ge de no..tre Cœur. 14

B. C.

Vivement,

Chœur

4 I

Que ta gloi...

re vo...

Que ta gloi...

re vo...

Trompette et hautbois.

... le et s'e... ten...

de,

Son =

... le et s'e... ten...

de, Sonnés, Sonnés Sonnés.

Handwritten musical score for Scene III, featuring vocal parts and piano accompaniment. The score is written on ten staves, with the vocal parts on the top two staves and the piano accompaniment on the bottom eight staves. The lyrics are in French and include the words "Sonnés", "Trompettes", "qu'on en.. ten", "de le nom d'Isaure", "é..cla..ter", and "é..cla". The music is written in a style typical of 18th or 19th-century manuscripts, with a key signature of one flat (B-flat) and a time signature of 4/2. The piano accompaniment includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p" (piano) and "f" (forte).

nes, Sonnés, Son...nés Trompettes qu'on en.. ten =

..... Sonnés, Sonnés Sonnés Trompettes qu'on en.. ten. =

de le nom d'Isaure é..cla...ter..... é..cla..ter..... é..cla =

de le nom d'Isaure é..cla..ter é..cla..ter é..cla =

Prologue

43

ter dans nos jeux. Qu'il triom..... phe à ja .. =

ter dans nos jeux. Qu'il triom..... phe à ja .. =

maïs, Qu'il triom..... phe à jamais, à ja... mais

maïs, Qu'il triom..... phe à jamais; Et qu'il

Bassons

Scène III.^e

Qu'il tri... om... phe, Et qu'il

re'... gne, Et qu'il

Tromp

fort.

re'... gne en... ces lieux. 4L

re... gne en ces lieux.

On reprend L'Allegro de
L'Ouverture pour Entr'Acte.

DAPHNIS

ET

ALCIMADURE,
PASTORALE LANGUEDOCIENNE

ACTE PREMIER

*Le Théâtre représente Le Hameau d'Alcimadure entouré d'arbres.*SCENE P^{ere}*Daphnis.*

Modéré.

Tous.

Doux

Reprise.

Doux

Reprise.

Daphnis

Pauvre Daphnis ferai je blef =

Hélas! paure't, que faréy jou ? Tant m'a blas-

Reprise. *Doux.*

= le le Dieu d'amour

= sat lou Diu d'Amou; Hélas! paure't, paure't, hélas!

Hélas! paure't, que faréy jou? que faréy jou? tant m'a blaffat lou Diu d'A-

Scene 1^{ere}

47

bleffe le Dieu d'amour.
= mou; Tant m'a blessat lou Diu d'Amou.

Fort.

Fort.

Fort.

Fin.

Doux.

Doux.

Doux.

Depuis l'œil
Despèy que l'él d'Alcima =

Fin.

Doux.

Fort.

Fort.

dans mon cœur a. moureux al l'ume
= duro, A dedins moun cor a. mourous, a. lucat a. lucat

Fort.

Tres fort.

Tres fort.

allumé
a. lu. cat brasiers je souffre
milo Sougayrous, Souffri,

Tres fort.

Doux

Doux.

Doux.

Souffri, Souffri la psi ne plus du
pe' no la pu du

Doux.

Fort. *Doux.* à la Reprise.

Fort. *Doux.* à la Reprise.

Fort. à la Reprise.

= re
= ro Hélas! pau =

Fort. à la Reprise.

Pour fi-nir Petit Dieu d'amour, viens dans ce
Per fi-ni ma tristesso, Diu nenet, ben dedins a queste

lieu ton prête moi le feu Pour bien parler
loc; De toun esprit presto me tout lou foc, Per pla parla de ma ten-

ton prête moi le feu Pour bien parler
= drés - so; De toun esprit presto me tout lou foc, Per pla parla de ma ten-

= drés... so. Mais je vois ariver le Soleil mes yeux Qu'elle
Més yeu bézi béni lou Soulél de mous éls, Qu'és

est belle que j'ai raison porter la chaîne Pour sçavoir ce
bélo, qu'éy rasou de pourta sa ca.dé... no. Per Sabé ço qu'ayci l'a-

Allons l'épier deffous ces rameaux.
= méno, Anennoun l'és pi.a dejouts-aquels raméls.

SCENE II^e*Alcimadure.*

Leger et fort.

Fort.

Tous.

Alcimadure.

Doux.

Doux.

Gazouillats... petits oiseaux... auzè... lèts à

Doux.

du vous siflez mon
 l'oumbro del füillat-ge, Quand bous füilats ... quand bous füilats moun

Fort.
Fort.
 cœur elt en chan-te
 cor és en can.tat és en can.tat.

Doux.
Doux.
 J'entends bren dans votre
 En ten-di bé, que dins bostre lengatge, Bous celebrats la li-ber =

...tat. En. ten. di bé, que dins bostre lengatge, Bous celebrats.....

... bous celebrats la li bertat; Bous celebrats

... bous celebrats la li bertat... la li bertat.

Fort. Fort. Fort. Fort. Fort.

Scene II.^e

vie je chante aussi elle
bido, Car, yéu la canti coumo bous; Tabé san cés' é-lo me

crie qu'elle seule peut heureux
 'crido, Qu'élo Soulo potrendr' hurous Qu'élo Soulo potrendr' hu-

6 6 6 7 6 6 6 7
 4 4 4 * 4 4 *4 4 3

Fort. *Lent.* *Da Capo*
 =rous. pot ren....dr' hurous. *Da Capo.*
Fort. 5 4 7 *Da Capo.*

SCENE III^E

Daphnis, Alcimadure.

Alcimadure. *Daphnis.*
 jeune Ber =
 Boun-jour, joiüne Daphnis. Boun-jour, bé.lo Pas =
 B. C. 7

Alcimadure. *Daphnis.*

= gere venez bien matin dans cette demeure
= touro. Vous benêts pla mayti dins a ques-to de mou-ro? Hé. =

Alcimadure.

Jene dors plus pauvre enfant quel malheur peut car =
= las! Nou dormi pus. Péccayre, qual malhou! E'qui pot bous cau =

Daphnis. Alcimadure.

= ser languemr Comment fait telle peine
= sa paréillo languiffou? L'amour. Coussi, L'amour fa talo péno?

Leger.

Fort. *Doux.* *Reprise.*

Fort. *Doux.* *Reprise.*

Daphnis.

petit trait plus pointu a =
D'un pichot trèt pus pounchut qu'un'al =

Tous. *Doux.* *Reprise.*

Fort Doux

Fort. Doux.

= lène le petit Dieu avec flèche le donne pour e-
= zéno, Lou Diu nenet, ... ambé Sa biro d'or, Lou jour de lan ma dounat per és.

Fort. Doux.

Fort. Doux. Fort. Doux.

Fort. Doux.

Fort. Doux.

= trenne plus coups au travers du
= tréno, Lou jour de lan ma dounat per éstréno, May de cent ceps tout al traber d'al

Fort. Doux. Fort.

Fort. Doux. Fin.

Fort. Doux. Fin.

Fort. Doux. Fin.

cœur je suis surpris je ne suis mor
cor, Qué soüi Surprés coumo yéu nou soüi mor.... coumo yéu nou soüi mor.

Fort. Doux. Fin.

Scene III^e

57

Mineur.

Doux.

Mineur.

Doux.

je n'en puis plus depuis qu'au moment fatal j'ay
Noun podi pus, despéy qu'à la mal'houro, ly rencountrat a =

Doux.

Tous.

ce il n'avoit pour jeune Bergere plus belle
= quel malin enfan. N'abio per Cour qu'uno jouüno Pastouro, Pu bé lo

Fort.

Doux.

A la Reprise

Fort.

Doux.

que lui, qui folâtrant il me tiroit lui tenoit main.
quel, que tout en fadéjan Quand me ti-ra-bo, li tenio la man.

Fort.

Doux.

A la Reprise

Alcimadure

Daphnis. +

Je vous plains si nelçait
Bous plagni de souffrir un tan cruél martiro. Ma Pastouro Sap

B. c.

Alcimadure.

combien cœur Il faut oublier si vous voulez
pas coumben moun cor Souspi.ro. Bous la cal ou-blida, Se boulets

Daphnis.

Cela Peut Le
és tr'hurous. A..co n'és pas poussible. Pot on és-tr' in-sensible? Lou

Alcimadure.

Ciel Soleil en a deux Elle est bien jo=
Cél n'a qu'un Soulél, ma Pastou...ro n'a dous. El' és dounc pla pou=

Daphnis.

Alcimadure.

= lie voir ravie Quel est cet
= lido? De la béyr'un moumen on a l'amo rabido. Qual és aquél oub=

Daphnis.

Alcimadure. Daphnis

si beau si précieux le voulez scavoir Dites, c'est
jet, tan bel, tan précieux? Bous l'ou boulets Sabe? Digats, digats. Es

Scene III^e

59

Alcimadure

Daphnis.

Vous vous moquez je ne suis êtes beau-
bous. Bous tru faiz, yéu nou souï pas bé-lo. Bous siats de la béu-
B. C.

Air.

=te, le plus Lient. ne veut pour
=tat, lou pu parfét moudé.... lo. L'Amour nou bol per tout char-
6 7 4 3

l'œil par Dans
=ma Que l'él D'alci. ma. du... ro. Tout semblo per bous s'anima Dans touto
6 7 6 4 3

si bien pourquoi ne l'avez vous ai. mer
la na. tu. ro. Bous sabéts tan ben enflama, Perqué nou sabéts pas ayma?
8 6 6 3 7 5 4 3 6 6 4

Mineur.
Doux.

Leger.

Doux.

Alcimadure.

Le Dieu Est Dieu ri. gou. reux Tou-
Lou Diu de la tendréso, Co un Diu rigourous. Tout-
6 6 4 3 6 x6 3
Doux. Tous. x4 3

= jours dans plongent les dou-
 = joun dins la tristèro Nous plounjoun, nous ://, nous plounjoun fas dou-

= ceurs
 = çous. Bous pensats à mestrèro, Gardez vos moutons; Gardats bostres moutous; gardats,

gardats, gardats bostres moutous, bostres moutous.

Scene III^e

61

Daphnis.

Alcimadure.

Allez conter

Ah! que moun fort és malhurous! Anats counta flouré-t'à qu'al quauto Pas-

B.C.

Daphnis.

= touro. Ah! bous me coun-damnats a mourir à tout'hou. ... =

Alcimadure.

Daphnis.

= re ne plus encor une fois moi en repos, les Bergers

= ro. Bous nou bou lèts pus mès coute? Encar' un cop, layssats m'esta. Lous Pastou-

= réls de moun bilatge, Per bous m'an proumés de dansa. souffrèts que per prumier hou-

Alcimadure.

= matge, Daphnis cherche à bous amusa. O per a-co lou bo-li

Daphnis

bien Ils font au prochain qu'avec plaisir j'avais les chercher.

pla. E-lis foun al prouchen boucatge, qu'ambé plazé bau lous cerqua.

SCENE IV.^e

Alcimadure, Jeanet.

Vite. *Alcimadure.*

Fort. *2^e Violon. Fort.* *Fort.* *Vite Fort.*

De cet je me serois bien
D'aquél amour me fario pla passado....

Tous. *B.C.O.* *Tous.*

Jeanet.

Je te trouve petite sœur peut
Te tro bi tout emba rassado, Souréto, qui pot t'alar =

B.C.

Alcimadure. *Jeanet. Alcim.*

Vous voyez bien l'avise m'aimer rien n'est
= ma? Bous me bezéts pla couroussado, Daphnis s'abiso de mayma Daphnis? Rés n'és

Jeanet.

plus Air Ce Berger est doux comme miel, pour-
pu béritable. Aquél Pastour és ritche, aymable, Dous coumo mël, per =

Air.

Alcimadure.

= quoi le voulez donc qu'il vienne
= qué lou rebu. ta? Bous bouléts dounc que m'en bengo coun. ta?

Scene IV.^e

63

Sans lenteur.

Doux. Majeur.

Doux Jeanet.

Fort. Fort. Doux.

Doux Fort. Fort. Doux.

Doux Fort. Fort. Doux.

Tous. Doux. Fort. Fort. Doux.

Doux.

Doux.

Doux.

Je ne veux comme celui-là de :

Nou bo.li, Nou bo.li que bostr'abantage. Un partit coum'aquél de :

Il faut agréer Quoique jeunet... te

= brio bous agrada, bous agra.. da. Ben que Joüi né.. to, Ben que Joüi=

= né.. to, Siats d'un atge, Ou lon pot pla Se ma.. ri... da;

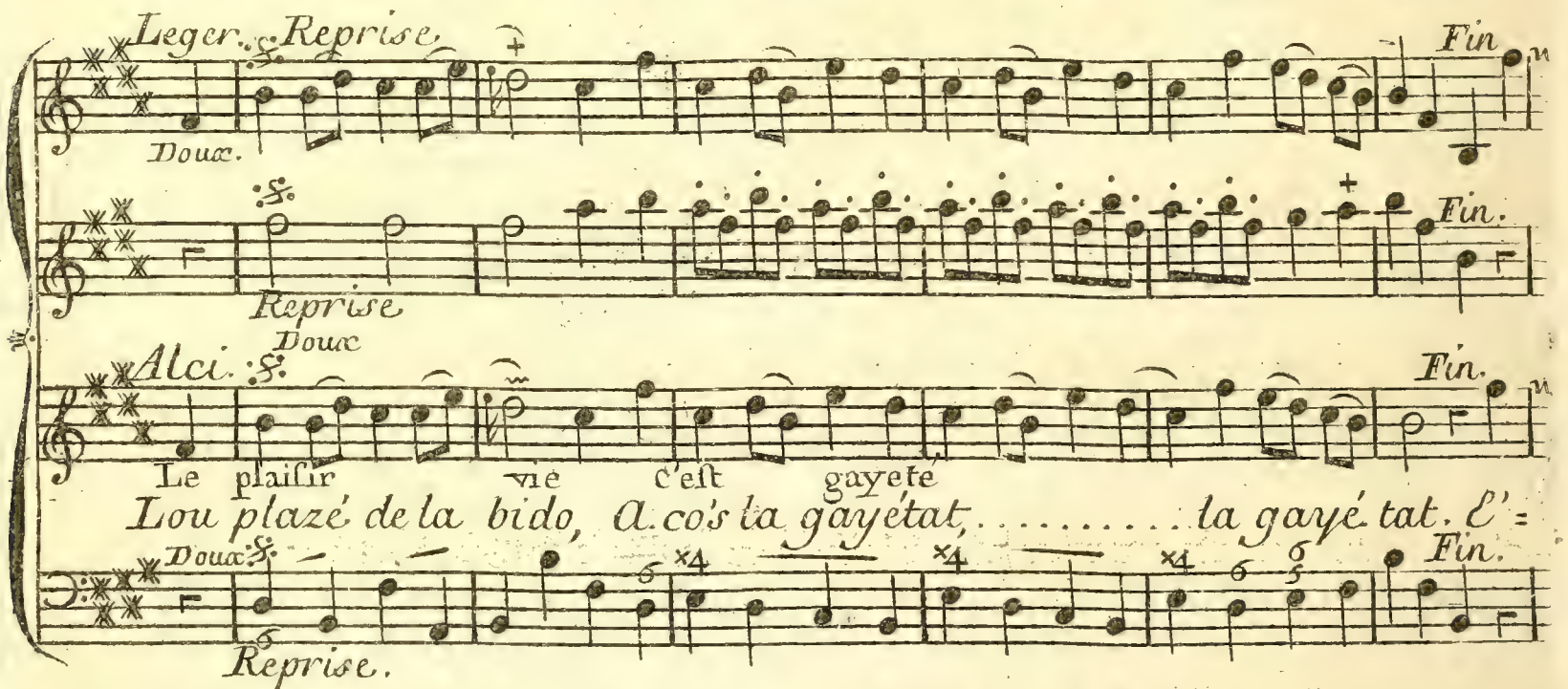
vous êtes peut bien ma.. ri... er



Fort.

Ou lon pot pla, ou lon pot pla se ma. ri ... da. se marida.

Fort.



Leger. Reprise.

Douce.

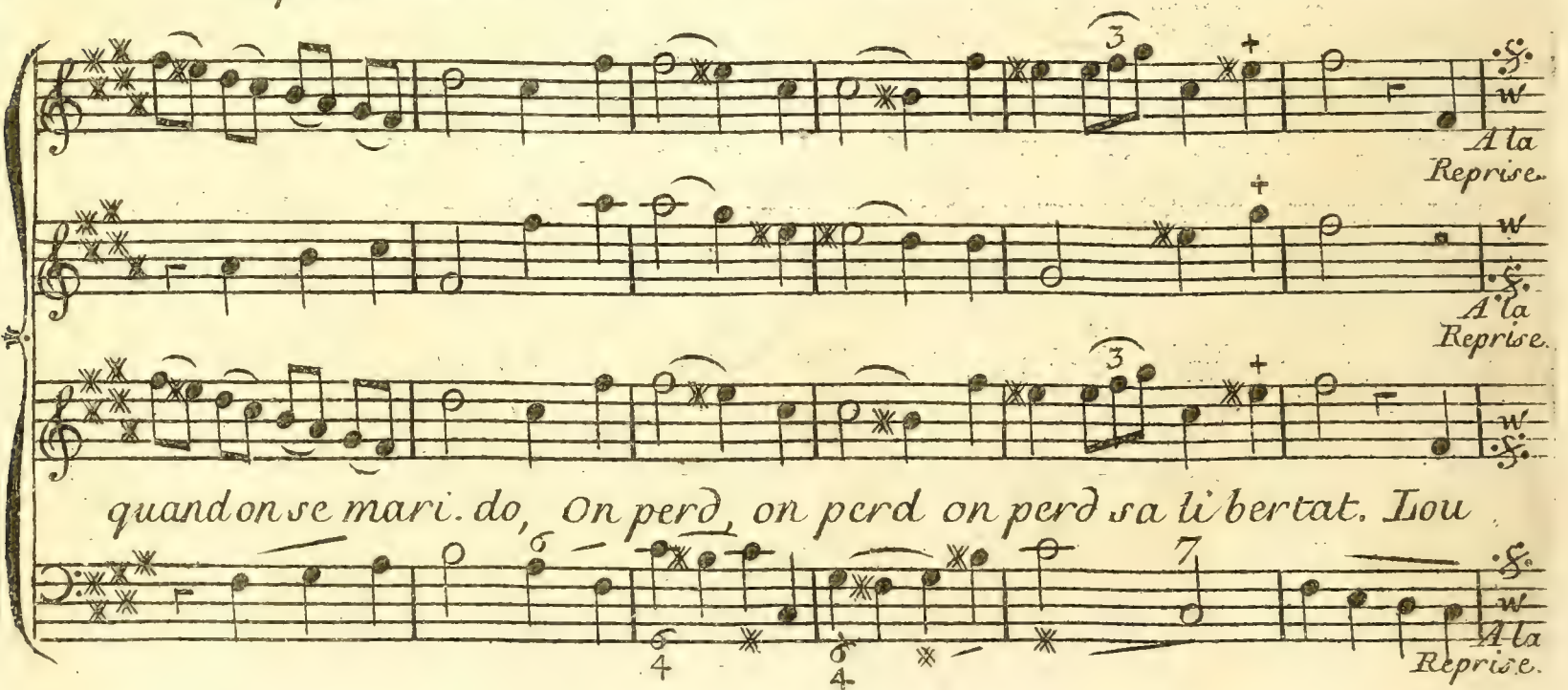
Reprise

Alci. Douce

Le plaisir vie c'est gayete

Lou plaze' de la bido, A co's la gayetat, la gaye' tat. L' =

Reprise.



A la Reprise.

A la Reprise.

quandon se mari. do, On perd, on perd on perd sa li bertat. Lou

A la Reprise.

Scene IV^e

65

Jeanet.

Petite sœur n'es raisonnable pour toi
Sou. ré. to, tu nou siés pas s'atge, Per tu Daphnis és un tré. sor.

B. C.

Alcimadure.

Air Je ne veux mon cœur peut devenir volage
Gay. Nou bo. li pas douna moun cor, à qui pot debeni boulatge, à qui pot debe.

B. C.

= ni boulat ge. Qui se contento de soun for, nou desi. ro
son. fort ne

B. C.

rien
rés da. ban. tatge; nou desi. ro rés da. ban. tat. ge. Nou bo. li

B. C.

pas douna moun cor, à qui pot de. be. ri boulatge; à qui pot de. be.

B. C.

Jeanet.

= ni bou. . lat ge. S'il t'aimoit
S'el t'aymabo sin. cé. ro =

B. C.

Alcimad. *Jeanet.* *Alcimadure.*

J'elerois surprise Eprouve le Je ne suis allez
= men? S'ario Surpréz'assuromen. Esproubo lou. yéu nou foüi pas prou

B.c.

Rien Je n'ose
fino, Rés n'és troumpur coumo la mi. no; Nou gauzi pas.

Marqué sans teneur.

Fort.
Majeur.

Fort.
Jeanet.

tu feras la maison roder dans commune
Quand Saras à l'oustai, Daphnis bendra rouda dins nostre coumu=

Tous. *Fort.*

Doux.

Doux.

si je le trou. ve seul va moi
= nal. Se lou tro. bi sou-lét, bay, bay, layssa me fayre,

Doux.

Scene IV.^o

67

Fort.

Fort.

Fort.

J'eprouverai bien Amant
Esprou ba-réy pla toun fringay ... re.

Fort.

Leger et fort.

Prélude. Fort.

Fort.

Tous.

Jeanet.

Alcimadure

Quelle est cette C'est qui vient il ne connoît
Qual'és aquél'aubado? A-co's Daphnis que ben. El nou bous counéy

B. C

Léger et fort.

Fort.

Jeanet.

pas. 6 Jeme sauve bien vite
7 Me salbi bi to - men

Fort.

Tous.

B. c 5

SCENE V^e

Daphnis, Alcimadure, Bergers, Bergeres, Pastres.

Daphnis.

Pour plaire *Venés mes*

Per playr'à ma b'elo Pastouro, Benéts mous jantis coumpa =

B. c.

Scene V.^c

69

Leger.

ici fait demeure

=gnous l'Amour ayci fa sa de mouro, Dansats, Sau. tats, trémoufsats

B. C.

Recitatif. *Leger*

bous, trémoufsats bous. L'Amour ayci fa sa demouro, Dan =

B. C. 5 7

=sats, Sau... tats, trémoufsats bous, trémoufsats bous.

B. C. x4 5

Leger. +

Air pour les Bergers.

Tous.

Fin.

Fin.

Fin.

16

1^{re} Reprise.

Le Rondeau.

2^{me} Reprise.

Le Rondeau.

Leger.

Choeur.

71

Coumo lou lum de la na . . . tu ro,

Coumo lou lum de la na . . . tu ro,

Violons.

Tous.

for-ço d'ès clo . . re mi . . lo Flous Tabé lous

for-ço d'ès clo . . re mi . . lo Flous Ta :

Violons.

èls lous èls D'Alcima . du . ro, for-çoun lous cors, for-çoun lous

è . . be' lous èls D'Alcima . du . ro, for-çoun lous cors,

Violons.

cors d'étr'a... mou... rous ... d'étr'a... mou... rous.

forçoun lous cors d'étr'amourous forçoun lous cors d'étr'amourous.

Violons.

This system contains the first musical phrase. It features a vocal melody in the upper staff with lyrics in French. Below it, a piano accompaniment for violins is shown in the lower staff. The music is in a minor key, indicated by three flats in the key signature.

Reprise.

Coumo lou lum..... de la na... tu..... ro,

Coumo lou lum..... de la na... tu..... ro,

Violons.

This system begins with a 'Reprise' section. It contains two vocal staves with the lyrics 'Coumo lou lum..... de la na... tu..... ro,'. Below the vocal staves is a violin accompaniment. The melody is simple and repetitive, with long intervals between notes.

Coumo lou lum..... de la na... tu..... ro

Coumo lou lum..... de la na... tu..... ro

Violons.

This system continues the 'Reprise' section. It features the same vocal melody and violin accompaniment as the previous system. The lyrics are repeated: 'Coumo lou lum..... de la na... tu..... ro'.

for-co d'és clo...re mi..lo ... Flous..... Ta.bé' lous

for-co d'és clo...re mi..lo Flous..... Ta. =

Violons.

H. C.

éls, lous éls D'Alcima.du.ro forçoun lous cors..... forçoun lous

= bé' lous éls D'Alcima.du.ro, forçoun lous cors,

Violons.

Ala Rep.

Cors d'éstr'a..mou...rous, d'éstr'a..mou..rous.

forçoun lous cors d'éstr'amourous, forçoun lous cors d'éstr'amourous.

Violons.

Air.

Gracieux et Doux.
Tous.

Tambourin.
Tous.

Fin.
Doux.

Scene V.^e

75

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, while the bass staff has a simpler line with whole and half notes.

Second system of musical notation, continuing the complex melodic line in the treble staff. The bass staff continues with whole and half notes.

au Rondeau.

au Rondeau.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, while the bass staff has a simpler line with whole and half notes.

Gracieux.

Doux.

Daphnis.

voit belle voit le plus beau Pour
Qui bey la b   Al ci maduro, Bey l'astre lou pu b  l; Per charma

Tous.

Doux.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, while the bass staff has a simpler line with whole and half notes.

Fin.

Fin.

il ne lui faut coup d'  il Pour
toute la naturo, Nou li cal qu  n cop d'  l; Nou li cal qu  n cop d'  l. Per a

Fin.

cette Venus nouvelle voit les enfantins voltiger
 quélo Bénus noubélo, On béy tous amours enfantets, Boultija

elle comme une de petits oiseaux
 san cess'après é. lo, Coum'uno troupo d'auzeléts.

Da Capo

Hautbois.

Moderé Sans lenteur.

Air Pour les Pastres.

En tournant.

Bassons.

Tous.

Scene V^e

77

Fin.
Père Reprise.

Da Capo.
Deux^e Reprise.

Da Capo.

Ariette

Leger.

Daphnis.

Tous.

Doux.

Doux.

Voyez le jeune armeau pour les fleurettes
Bezets l'ourmel per las flouretos per las flou-

Doux

agiter

re'tos Boule.ga..... sous jouïnes ra..mels.

les jeunes ra-meaux

Scene V.

79

Fort.

Fort.

Fort.

Ecou-
Escou-

Doux.

Fort.

Doux.

Fort.

-tez
= tats des pe-
das pi=

Doux.

Fort.

Doux.

Doux.

Fort.

Doux.

-tits chanfonnet... tes Les
= chots auzéls las cansouné... tos. Las amourosos cansou=

Doux.

Fort.

Doux.

Fort.

Fort.

Fort.

Doux

Doux.

Doux.

Pour le petit Dieu tire sans son
 Per tout charma lou Dieu ne.net Tiro san cesso de l'ar =

Fort.

Fort.

Fort.

arc
 = quêt, Tiro san cesso de l'arquêt, Tiro san cesso de l'ar quêt.

Fort.

Scene V^e

81

Doux.

Doux.

Doux.

Per tout charma lou Diu nenet Tiro san cesso de l'arquét, Tiro san cesso de l'ar-

Reprise.

Reprise.

= quét. il n'oublie rien dans
N'oublido rés, ... N'oublido rés ... dins la na tu-ro.

Reprise.

A la Petite Reprise.

A la Petite Reprise.

A la Petite Reprise.

le cœur
Hormis lou cor d'Al. ci ma-du ro.

A la Petite Reprise.

82

Moderé.

Acte I.^{er}

Air du Pays.

Bassons.

Tous.

Majeur.

Reprise.

Reprise.

Reprise.

Scene V.^e

83

Violons.

Doux.
Daphnis.

jolie Bergère perle des amours
Pouli.do Pastouré.. lo, Perlé.to das amous ; De la Ro.so nou-

Tous. Doux.

Reprise

vous effacez les couleurs pourquoi êtes si et moi si
= bé.. lo, Esfaçats las coulours. Perqué siets bous tan bélo? E'yéu tan a mou-

Reprise.

=rous? Pouli.do Pas tou.ré.. lo, Per.lé.to das amous Ben que vous me
quoi que vous me

loyez je n'aimerai
Siats crué.. lo, yéu n'aymaréy que bous.

Tambourin.

First system of musical notation for Tambourin. It consists of two staves, Treble and Bass, in 2/4 time. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a rhythmic melody with eighth and sixteenth notes. The word "Tous." is written below the Bass staff.

Second system of musical notation for Tambourin. It consists of two staves, Treble and Bass, in 2/4 time. The music continues with a rhythmic melody. The word "Fin." is written above the Treble staff and below the Bass staff.

Third system of musical notation for Tambourin. It consists of two staves, Treble and Bass, in 2/4 time. The music continues with a rhythmic melody. The word "Da Capo" is written above the Treble staff and below the Bass staff.

Fourth system of musical notation for Tambourin. It consists of two staves, Treble and Bass, in 2/4 time. The music continues with a rhythmic melody. The word "Mineur." is written above the Treble staff. The word "Tous." is written below the Bass staff. The word "Fin." is written above the Treble staff and below the Bass staff.

Fifth system of musical notation for Tambourin. It consists of two staves, Treble and Bass, in 2/4 time. The music continues with a rhythmic melody. The word "Da Capo" is written above the Treble staff and below the Bass staff. The word "Fin." is written above the Treble staff and below the Bass staff.

Scene V^e

85

Lieger.

Daphnis.

Tous.

Fort.

Doux.

Fort.

Doux.

Al Diu d'A =

= mour, al Diu d'A-mour

*rien ne peut
rés nou pot*

*résister
resis.ta, rés nou*

Fort.

pot.... resista.

Fort.

Chœur.

Violons.

Al Diu d'Amour, al Diu d'A....mour.....

Alcimadure.

Daphnis. H. et Tailles.

Bous cele =

Al Diu d'Amour, al Diu d'A - mour.....

Al Diu d'Amour, al Diu d'A - mour.....

Daphnis.

Pourquoi li souvent chanter

= brats trop la tendréso, Perque tan souben la canta? Quand on la

B. C.

chante

can... Eà sa mes. très. so, On nou pot trop la re. pe. ta.

ne peut repeter

B. c.

Air.

ne cherche vous plaire C'est lon

Daphnis nou cerquo qu'à bous playre, Aco's tout soun contento... =

B. c.

Vous ne trouverez jamais d'Amant qui vous aime plus

= men. Nou troubaréts jamay frinqayre, Que bous ayme pu ten. dro =

B. c.

Acte I.^{er}

87

qui vous aime
= men. Que bous ayme, Que bous ay-me pu ten....dro.. =

B. C.

Alcimadure.
il faut que j'aillē trouver mon frere
= men. M'en cal a..na trouba moun frayre, Ex..cu..

Elle sort. Daphnis.
-lez mon Elle va éclair
= sats moun emprés-somen. E. lo s'en ba coum'un és-clayre, A =

viens fair mon
= mour, Amour ben fi..ni moun tour-men.

Entr'Acte.
Tous.

ACTE SECOND

Le Théâtre représente les environs du hameau d'Alcimadure; des Maisons d'un coté, des arbres de l'autre, et dans le fond un bois.

SCENE I^{re}

Jeanet déguisé, Troupe de Chasseurs.

Vivement, Jeanet.

Tous.

Doux.

Jeanet.

Doux.

Per trioumpha..... de'l loup Sal-

Doux.

= batge Que desolo, que desolo, que desolo nostre cantou, Amics anen, Amics a =

Scene 1.^{re}

89

Jeanet.

= nen prengan couratge, fazen brilla fazen brilla nostrobalo. fazen bril

Chœur.

Jeanet.

Fort.

= la nostrobalo. Per trioumpa d'el loup salbatge, Que desolo, que de-

Per trioumpa d'el loup salbatge, Que desolo, que de-

Per trioumpa d'el loup salbatge, Que desolo, que de-

Per trioumpa d'el loup salbatge, Que desolo,

Fort.

Jeanet.

= solo, que desolo nostre cantou, Amics anen, Amics anen, Amics anen prengan couratge,

= solo, que desolo nostre cantou, Amics anen, Amics anen, Amics anen prengan couratge,

= solo, que desolo nostre cantou, Amics anen, Amics anen, Amics anen prengan couratge,

Que desolo nostre cantou. Amics anen, Amics anen prengan couratge.

Doux.
Jeanet.

fazen brilla fazen bril

fazen brilla fazen bril

fazen brilla fazen bril=

fazen brilla fazen bril=

Fort.

Scene I.^{re}

91

Jeanet.

= la nostro balou. fazen brilla nostro balou.

= la nostro balou. fazen brilla nostro balou.

= la nostro balou. fazen brilla nostro balou.

= la nostro balou. fazen brilla nostro balou.

Doux.

Jeanet.

Per trioumpa de'l loup salbatge Que desolo, que desolo, que de-

Doux.

Acte II^e


Fort.

Jeanet.

= solo nostre cantou. Amics anen prengan courat ge, fazen brilla nostro ba-

fazen brilla nostro ba-

fazen brilla nostro ba-

Amics anen prengan courat =

Fort.



Doux.

Jeanet.

= lou, fazen brilla nostro balou, fazen brilla nostro balou. Per trioumpa.....

= lou; fazen brilla nostro balou.

= lou; fazen brilla nostro balou.

= ge; fazen brilla nostro balou.

Doux. *Fort.* *Doux.*

Scene I.^{re}

93

Fort.

Jeanet.

Doux.

.. dé'loup salbatge, Per trioumpha dé'loup salbatge, Que desolo, que desolo, que de-

Per trioumpha dé'loup salbatge;

Per trioumpha dé'loup salbatge;

Per trioumpha dé'loup salbatge;

Fort. *Doux.*

Fort. *Doux.*

Jeanet.

so lo nostre cantou, Amics anen, :: Amics anen prengan couratge, Sazen bril-

Amics anen, ::, Amics anen prengan couratge;

Amics anen, ::, Amics anen prengan couratge;

Amics anen, Amics anen prengan couratge;

Fort.

Jeanet. *Fort.*

= la fazen bril-la fazen brilla nostro ba-

fazen bril-la fazen brilla nostro ba-

fazen brilla fazen brilla nostro ba-

fazen brilla fazen brilla nostro ba-

Fort. 100

Jeanet.

= lou. fazen brilla nostro balou. Per trioumpa d'el loup salbatge

= lou. fazen brilla nostro balou. Per trioumpa d'el loup salbatge

= lou. fazen brilla nostro balou. Per trioumpa d'el loup salbatge

= lou. fazen brilla nostro balou. Per trioumpa d'el loup salbatge Que de-

Scene I.^{ere}

95

Jeanet.

Doux. *Fort.*

Que desolo, que desolo nostre cantou, Amics, anen prengan cou rat.

Que desolo, que desolo nostre cantou;

Que desolo, que desolo nostre cantou;

= solo, que desolo, que desolo nostre cantou; Amics anen prengan cou

Fort.

Jeanet.

Doux. *Fort.*

= ge, fazen brilla nostro balou, fazen brilla nostro balou, fazen brilla nostro balou.

fazen brilla nostro balou, fazen brilla nostro balou.

fazen brilla nostro balou, fazen brilla nostro balou.

= rat ge, fazen brilla nostro balou.

Doux. *Fort.*

Jeanet. Doux.

Per trioumpa..... d'elloup Salbatge, Per trioumpa..... d'elloup salbatge, Que de.

Per trioumpa..... d'elloup Salbatge;

Per trioumpa..... d'elloup Salbatge;

Per trioumpa..... d'elloup Salbatge;

Doux.

Jeanet. Fort.

=..solo, Que desolo, que desolo nostre cantou. Amics anen, Amics anen, Amics a =

Amics anen, Amics anen, Amics a =

Amics anen, Amics anen, Amics a =

Amics a nen, Amics a =

Fort.

Scene I^{er}

97

Jeanet. *Doux.* *Fort.*

= nen prengan couratge, fazen brilla fazen bril.. la

= nen prengan couratge; fazen bril=

= nen prengan couratge; fazen bril=

= nen prengan couratge; fazen bril=

Fort.

Jeanet.

= fazen brilla nostro balou. fazen brilla nostro balou .

= . la fazen brilla nostro balou. fazen brilla nostro ba- lou .

= la fazen brilla nostro balou. fazen brilla nostro balou .

= la fazen brilla nostro balou. fazen brilla nostro balou .

Jeanet.

Pour sur cherchez il ne faut
Per être segur de l'abatre, Cerquats dabor à l'entoura. Quand nou cal-

B. C.

= dra que lou coumbatre, Vn de bous aus m'a.ber.ti...ra.

B. C.

Prélude.

Tous.

SCENE II

Jeanet.

Jeanet.

Pour est nou-
Per Daphnis l'habit de miliço Es un déguisomen nou-

B. C.

Scene II^e

99

= veau je veux lui bon office si l'on est bien
 = b'él; Bo-li li rendr'un boun ou fi.co, Se soun amour és pla... Si =

B. c.

mais il d'ici
 = del. Més, aprocho d'ayci.

B. c.

SCENE III^e

Daphnis, Jeanet à l'Ecart.

Lent.
 Doux.

Tous. Doux.

Doux.

Daphnis.

Hé-las! hé-las! qui me ra-

Doux.

Reprise.

dans ce lieu

= méno? qui me ra méno Dedins a qués-te loc? Hé... las! hé... =

Reprise.

Acte II^e

Doux.

= las! qui me raméno? qui me raméno? dedins a qu'este loc.

Fin. *Doux.*

Je ni viens chercher des peines ians pouvoir calmer mon feu
Fin. Nou bé-ni que cerqua de péno, Sensé poudé calma moun foc. sensé pou-

Doux.

= dé' calma moun foc. Nou béni que cerqua de péno, Nou béni que cer-

A la Reprise.

= qua de pé. no, Sensé poudé calma moun foc. Hé'

A la Reprise.

Scene III^e

101.

Jeanet.

Daphnis.

Pourquoi es-tu seul ici devant mon =
 Per. qué s'ios tu sou-lét ay-ci de-ban ma porto? Mous =

B. C.

Jeanet.

= fleur je ne s'ais Pour parler s'ais je
 = su, nou s'a-bi pas. Per par-la de la Sorto, s'abés tu qui jou

Daphnis.

Iuis? Pourquoi menacer je ne dis rien qui puisse offen =
 Soui? Perqué me menaçà? Yéu nou bous disirés que bous porc'oufen =

Jeanet.

Daphnis.

Ier. Vous faites bien Plus =
 = ça. Bous fazéts pla, car Jeanet n'és pa tendre. Pu =

Jeanet.

= tot Je vais partir Rien
 = léu que de bous courouça, M'en bau parti san pus attendre. Noun pas, noun

Daphnis.

Air.

cela s'avoir ce qui Vous
 pas, a-co me s'era dous, De s'a-bé'cò que bous améno. Be =

Acte II^e

voyez qui porte une chaîne qui le fera
= zets un Pastourél que port'uno cadéno Que lou fara mourir. Que

B. C.

Jeanet.
lou fara mourir. Ah, bous fiets amoureux. E' de qui se bous

B. C.

Daphnis.
plait parlez d'une Venus trouveroit
play, parlats? D'uno crué'lo, Que Bénus troubario trop bé... =

B. C.

Ac. cable rigueurs je ne puis vivre pour
= lo. A..ca. blat de mi lo rigous, Nou podi biu... re que per

B. C.

Jeanet.
el le. peut est
é..... lo. On pot quand on és malhurous, se dis. pen=

B. C. 4 3

=..sa d'estre fi. dé. lo.

B. C.

Vite Nottes égales.

Scene III^e

103

Doux, Majeur.

Fort.

Doux.

Fort.

allez venez promenez vous

Anats, benêts passejats bous, anats benêts passejats bous, passejats bous, passejats

Doux.

Tous.

Fort.

Doux.

Doux.

parcourez colines montagnes

bous, Arpentats couli-nos, mountagnos, Arpentats couli-nos moun-

Doux.

Fort.

Fort.

Pour être encore

= tagnos, Per éstr'encaro pus hurous, Per éstr'encaro pus hurous, Fazêts très

Fort..

Acte II^e

Doux.

Doux.

ou quatre campagnos. fazéts très ou quatre Campa. gnos. Anats, be =

Doux.

= nêts, passejats bous, anats, benêts, passejats bous, anats, benêts, passejats bous, passejats

Fort.

Fort.

bous, passejats bous, Arpentats coulinos, Mountagnos, Arpentats Cou

Fort.

Scene III^e

105

Doux.

Doux.

Doux.

= li nos, Mounta...gnos. Anats benets, passejats bous, anats, be =

= nets, passejats bous, anats, benets, passejats bous, passejats bous, passejats

bous, Arpentats Coulinos, Mountagnos, Arpentats Couli. nos Moun=

Fort.

Fort.

Fort.

= tagnos, Per éstr'encaro pus hurous, per estr'encaro pus hurous, fazéts trés'

Fort.

ou quatre Cam.pa.gnos. fazéts trés ou quatre Campa.gnos.

Daphnis.

Fort.

quoi cela Par lui - vra

A que tout a.co Ser bira. Per tout l'Amour me S'éguira.

B.C

Jeanet.

Fort.

n'avez vous jamais vû

N'abéts jamay biôt de Bataillos? De bastions, ni de muraillos? D'hou:

B.C

Scene III:

107

Daphnis.

= zars, de Siétge, de canou? De boumbos, de carcassos? Nou. Ni

Hautbois Seul.
Lient. 3

lous clarins, ni las troumpétos, Nou troubloun pas nostrés nos hameaux haméls; Lié =

B. c.

Hautbois.

n'elt par nos le
= cho n'és rebéillat que per nostros Muzé tos, E' lou ramat. =

B. c.

Hautbois.

des
= ge das auzéls. Lous éls Souls de las Pastou ré. tos, Blafsoun lou

B. c.

Acte II^e

Hautbois.

cœur des Bergers
cor das Pastoureïs. Tous els Souls de las Pas-tou-ré-tos, Blassoun lou

B. C.

Hautbois. *Violons.* *Doux.*

Violons. *Doux.*

cor das Pastoureïs. Jeanet.
fierement.

rien si beau si qu'une armée par
Rès n'és tan bel, ni tan grand qu'un'armado Quand per Loti-

B. C. *Tous.*

Leger. *Doux.*

Leger. *Doux.*

elle est
- is és Coumandado. Da bor, *Leger.* on enten tous tambours Que fan

Doux.

Scene III.^e

109

Tres Fort.
Suivez.
Tres fort. Suivez.

qui font
= bours Que san brüit, que san brüit, que san brüit a bours rendre sours;

Tres fort. Suivez.

Doux.
Doux.

En s'aprou. chan, pif paf, pif paf, pif paf, pif

Doux.

Fort.
Fort.

paf, on se chamail lo, On y

Fort.

Doux.

Doux.

ba d'estoc é de tail

Doux.

Fort. *Doux.* *Lent.* *Fort.*

Fort. *Doux.* *Lent.* *Fort.*

Lent.

allons lo Anen courat. ge Coumpagnous, A drét,

Fort. *Doux.* *Lent.* *Fort.*

Fort. *Vite.* *Fort.*

Fort. *Vite.* *Fort.*

à gau che, deban bous.

Fort. *Vite.* *Fort.*

Scene III^e

III

Doux. *Fort.*

Doux. *Fort.*

Le sabre en main va dans
Lou Sabr'en ma..... l'on badins la ba-ga...

Doux. *Fort.*

Doux *Fort.*

Doux *Fort.*

au du
= ro, Tout al trabers del tin.tama.....

Doux. *Fort.*

Doux. *Fort.*

Doux *Fort.*

entend le
= ro, On enten rounfla lou canou, poun, x5 poun, x5 poun,

Doux. *Fort*

Coup de Timbale.

Scene III^e

113

Fort.

tu...o, tu...o, tu...o, atrapo tu...o, tu...o, tu...o.

Fort.

tu...o tu...o;

tu...o, tu...o.

Fort.

tu...o;

tu...o tu...o.

Fort.

Acte II.^c

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in the left hand, featuring a series of chords and a melodic line in the right hand. The lyrics are in French and are written below the piano staves. The score includes dynamic markings such as "Fort." (Fortissimo) and "Doux." (Dolce). The lyrics are:

On crie d'après que tout est fierement
 fait vi..ve le Roi rien si
 féy, Bi..bo lou Réy. bi..bo lou Réy..... Ré's n'és tan
 beau si qu'une armée par elle est
 bel, ni tan grand qu'un'armado, Quand per Louis és coumanda..do.

Scene III.^e

115

Daphnis.

Moussu, ^{peut} pot on bous demanda, Coumen, ^{par} ^{quelle} c' per qual' a ben. =

B. c.

Jeanet.

Daphnis.

=turo, ^{vous habitez} le ^{je viens} ^{marier} ^{prenez} ⁱ =

B. c.

Jeanet.

Daphnis. à part.

= ci? ^{belle} ^{Al. ci. ma. dur'ô} Sort trop rigou =

B. c.

Jeanet.

=rous! ^{On ma apris} ^{fesoit} ^{les yeux} ^{mon} ^{Que moun}

B. c.

Daphnis.

ame ^{fesoit} ^{ravie} ^{pouvoir} ^{le trouver} ^{vous le voyez} ^{x4}

B. c.

bous Daphnis ^{plutôt} ^{vie} ^{ceder} ^{il}

B. c.

Acte II^e

Jeanet.

est es a.mou..rous. Je ne puis Nou po.di rete.ni ma rage. Après un

B. C.

tan cruel ou trat.ge. Renounc' à toun amour Se tu bos me cal=

B. C.

Daphnis.

= ma, ou ta mort... Erapo. me, je veux bo.li tout-joun l'ayma.

B. C.

SCENE IV^e

Daphnis, Jeanet, Alcimadure.

Majeur.

Prélude vite. Suivez.

Tbus. Suivez.

Alcimadure. Jeanet.

Al Secours, al Se-cours. Qual qu'un de poou s'és-plouro.

B. C.

Scene IV^o

Alcimadure.

II 7

Vite.

Suivez. *Qui pourra me sal-*

Tous. Suivez.

Daphnis.

Alcimadure.

= ver qu'avez vous belle qui veut dé vo =
= ba? Qu'abêts bélo Pastouro? Un gros loup enratjat que me bol dé-bou =

B. C.

Daphnis.

Alcimadure.

= rer voyez ne craignez rien par faites
= ra. Bezéts, Nou cren gats rés, per Daphnis pe-ri-ra. Que fazéts

B. C.

Vite.

bous? Ô Cou-rat-ge intré-pi-do! Et ba mourir!

B. C.

Doux.

Fort.

Doux.

Fort.

Daphnis.

Doux. Fort. Lou Cél ma préstat Soun se-cours.

Doux. Fort. B. C.

SCENE V^e*Daphnis, Alcimadure.*

Notes égales.

*Doux.
Lent,
Daphnis.*

du n'êtes plus l'ivie revoyez
D'aloup cruel bous nous s'ies pus se-guido, Re bezets la clartat, oub =

Doux.

Tous.

mes c'est qui donneroit vie
=jet de mous amours. A... co's Daphnis, que dounario sa bido,

Pour sauver li beaux
Per Salba de tan belis jours. A... co's Daphnis, que dounario sa bido,

Scene V.^e

119

enflez

Per Sal. ba de tan béli's jours; Per Sal. ba de tan béli's jours.

Douc.

Alcimagure.

Pour le prix ne puis je ai =
Per lou prêts de ma déli-brénço, Que nou po..di jou bous ay =
Du même mouvement.

Tous.

=mer mais li mon cœur ne peut tou =
 =ma; Més se moun cor nou pot pas s'en-flama, Au-ra tout =

= jours
 = joun de la re.counéio.sen.ço, de la recounéio.sen.ço.

40

Acte II^e

Daphnis.

Alcimadure.

Vous ne pouvez
Nou poudéts pas m'ayma? quel dé-plou- rable Sort! Je plains
Play =

B.C.

Daphnis.

=gni bos-tro Souffren-ço. pour vivre ainfi sans il faut plu-
Per biür'a-tal Sens és-pe-ren-ço, Cal pu-
B.C.

Alcimadure.

= tot ne cher =
=léu de-si-ra la mort. Nou la de-si-réts pas ... Cer =
B.C.

= chez pour trouver il ne faut
=quats l'in-dif-se-ren-ço, Per la trou-ba, nou cai pas grand e-fort.
B.C.

SCENE IV^e

Daphnis, Alcimadure, Jeanet, Chasseurs,
Chasseresses.

Jeanet.

Alcima:

ou elt ce amis ici, il m'elt échape
Oun'tes aquél monstre terrible? Amias, ay-ci m'és-éscapat. Da =
B.C.

Scene VI^e

121

B. C.

phnis à qui tout és pous-si-ble, La coum-ba-tut, é la doup =

Jeanet.

= tat. Coumo Jeanet, él és dounc in-ben....ci. ble?

B. C.

Alcimadure.

Leger. *Celebrats, Celebrats, Celebrats toutis, Celebrats*

Doux.

Doux.

Tous. *Doux.*

Alcimadure.

toutis Sa ba lou, Celebrats toutis, Celebrats toutis, Celebrats toutis Sa ba =

= lou, Cantats, Cantats, Cantats un tan brabe Pastou. Cantats, Cantats,

Alcimadure. *Tous.*
 Cantats un tan brabe Pastou. Celebren, Celebren, Celebren toutis, Celebren.
 Celebren, Celebren, Celebren toutis, Celebren
 Celebren, Celebren, Celebren toutis, Celebren
 Celebren, Celebren, Celebren toutis, Celebren
 Fort.
 Fort.

Scene VI^e

123

toutis Sa balou, Celebren toutis, Celebren toutis, Celebren toutis Sa ba =

toutis Sa balou, Celebren toutis, Celebren toutis, Celebren toutis Sa ba =

toutis Sa balou, Celebren toutis, Celebren toutis, Celebren toutis Sa ba =

toutis Sa balou, Celebren toutis, Celebren toutis, Celebren toutis Sa ba =

= lou, Canten, Canten, Canten un tan brabe Pastou. Can =

= lou, Canten un tan brabe Pastou, Canten un tan brabe Pastou. Canten un

= lou, Canten un tan brabe Pastou, Canten un tan brabe Pastou. Canten un

= lou, Canten, Can ten, Canten un tan brabe Pastou. Canten,

ten, Canten, Canten un tan brabe Pastou. Celebrats, Celebrats, Celebrats
tan brabe Pastou, Canten un tan brabe Pastou.
tan brabe Pastou, Canten un tan brabe Pastou. Jeanet. Celebrats, Celebrats
Canten, Canten un tan brabe Pastou.
Doux.
Doux.

Alcimadure. Tous.
toutis, Celebrats toutis Sa balou, Cantats un tan brabe Pastou; Canten un
Jeanet. Canten un
toutis, Celebrats toutis Sa balou, Cantats un tan brabe Pastou, Canten un
Canten un
Fort.
Fort.

Scene VI^e

125
Alcimadure.

tan brabe Pastou. Celebren, Celebren, Celebren toutis, Cele. brats

tan brabe Pastou. Celebren, Celebren, Celebren toutis, Jeanet.

tan brabe Pastou. Celebren, Celebren, Celebren toutis, Cele. brats

tan brabe Pastou. Celebren, Celebren, Celebren toutis,

Doux.

Alcimadure.

Tous.

toutis Sa balou, Cantats un tan brabe Pastou. Canten un tan brabe Pas =

Jeanet.

Canten un tan brabe Pas =

Tous.

toutis Sa balou, Cantats un tan brabe Pastou, Canten un tan brabe Pas =

Canten un tan brabe Pas =

Fort.

Doux.

Fort.

= tou. Celebren, Celebren, Celebren toutis, Celebrats toutis Sa ba lou, Cantats,

= tou. Celebren, Celebren, Celebren toutis, Jeanet,

= tou. Celebren, Celebren, Celebren toutis, Celebrats toutis Sa ba lou, Can =

= tou. Celebren, Celebren, Celebren toutis,

= tou. Celebren, Celebren, Celebren toutis,

Doux.

Doux.

Alcimadure.

Tous

Cantats, Cantats, Cantats; Celebren, Celebren, Celebren

Jeanet.

Tous.

Celebren, Celebren, Celebren

= tats, Cantats, Can tats, Cantats; Celebren, Celebren, Celebren

Celebren, Celebren, Celebren

Fort.

Fort.

Scene VI^e

127

Alcimadure.

toutis, Celebren toutis Sa balou; Celebrats toutis, Celebrats toutis, Celebrats

toutis, Celebren toutis Sa balou; Jeanet.

toutis, Celebren toutis Sa balou; Celebrats toutis, Celebrats toutis, Celebrats

toutis, Celebren toutis Sa balou; Doux.

Doux.

Alcimadure.

Tous.

toutis Sa ba lou, Cantats un tan brabe Pastou, Canten un tan brabe Pas=

Jeanet.

Canten un tan brabe Pas=

Tous.

toutis Sa balou, Cantats un tan brabe Pastou, Canten un tan brabe Pas=

Canten un tan brabe Pas=

Fort.

Fort.

Alcimadure.

Acte II^e

Tous.

= tou. Cantats un tan brabe Pastou, Canten un tan brabe Pas-tou.

= tou. Jeanet. Canten un tan brabe Pas-tou.

= tou. Cantats un tan brabe Pastou, Canten un tan brabe Pas-tou.

= tou. Canten un tan brabe Pas-tou.

Doux. Fort.

Doux. Fort.

Entrée de Chasseurs.

Cors en G ré Sol.

Tous.

Doux. Fort.

Doux. Fort.

Doux. Fort.

Scene VI.^e

129

Doux.

Mineur.

Tous.

Au Majeur.

Au Majeur.

Au Majeur.

Alcimadure.

Air.

B. c.

B. c.

B. c.

il me-ri-to nostr'houmatge, c'est lui qui Es-t-que nous rend heureux.

This block contains the first system of a musical score. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef, both in G major (one sharp). The lyrics are written below the vocal line. The piano part includes a 6/4 time signature and a 7/4 time signature. The system ends with a double bar line and repeat dots.

Flûtes.

Muenet.

Tous.

This block contains the second system of the musical score. It includes three staves: a Flutes part in treble clef, a Muenet part in treble clef, and a Tous part in bass clef. All parts are in G major. The Flutes and Muenet parts have a 3/4 time signature. The Tous part has a 3/4 time signature. The system ends with a double bar line and repeat dots.

This block contains the third system of the musical score. It includes three staves: a Flutes part in treble clef, a Muenet part in treble clef, and a Tous part in bass clef. All parts are in G major. The Flutes and Muenet parts have a 3/4 time signature. The Tous part has a 3/4 time signature. The system ends with a double bar line and repeat dots.

This block contains the fourth system of the musical score. It includes three staves: a Flutes part in treble clef, a Muenet part in treble clef, and a Tous part in bass clef. All parts are in G major. The Flutes and Muenet parts have a 3/4 time signature. The Tous part has a 3/4 time signature. The system ends with a double bar line and repeat dots.

Scene VI^e

131

The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains measures 1 through 4, featuring quarter notes, eighth notes, and a triplet of eighth notes in measure 3. The middle staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains measures 1 through 4, featuring quarter notes, eighth notes, and a triplet of eighth notes in measure 3. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains measures 1 through 4, featuring quarter notes, eighth notes, and a triplet of eighth notes in measure 3. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

24

Doux.

The second system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. It contains measures 5 through 8, featuring quarter notes, eighth notes, and a triplet of eighth notes in measure 5. The middle staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. It contains measures 5 through 8, featuring quarter notes, eighth notes, and a triplet of eighth notes in measure 5. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. It contains measures 5 through 8, featuring quarter notes, eighth notes, and a triplet of eighth notes in measure 5. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

Mineur.

Doux.

The third system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. It contains measures 9 through 12, featuring quarter notes, eighth notes, and a triplet of eighth notes in measure 9. The middle staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. It contains measures 9 through 12, featuring quarter notes, eighth notes, and a triplet of eighth notes in measure 9. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. It contains measures 9 through 12, featuring quarter notes, eighth notes, and a triplet of eighth notes in measure 9. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

Tous.

The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. It contains measures 13 through 16, featuring quarter notes, eighth notes, and a triplet of eighth notes in measure 13. The middle staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. It contains measures 13 through 16, featuring quarter notes, eighth notes, and a triplet of eighth notes in measure 13. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. It contains measures 13 through 16, featuring quarter notes, eighth notes, and a triplet of eighth notes in measure 13. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

*Doux.**Alcimadure.*

Bous qui faites le plaisir de ma bi-do, A-gnêls, a.. gnêls

*Doux.**Tous.*

ne craignez plus du nou crengats pus dal loup la cru autat..., la... cru autat.

allez sans peur fleurie
A-nats boundi san poou sur l'her. be'... to flou ri-do, A Daphnis

moi vous devez
côu mo jou de bêts la... li-ber-tat... la... li-ber-tat... 24

Flûtes.

Scene VI^e

133

Lent.
Pendant cet Air, on coupe des feuilles pour faire une guirlande à Daphnis.

Cors.
Fort.
Tous.
Doux.

Cors.
Fort.
Doux.
Fort.
Doux.

Cors.
Doux.

Cors.

Gigue.

Tous.

The musical score is written on three systems of staves. Each system contains three staves: the top staff is for the Cors (Horn), the middle staff is for the Gigue (Violin), and the bottom staff is for the Tous (Cello/Double Bass). The music is in G major (one sharp) and 6/8 time. The Cors part is a simple melody. The Gigue part features a complex, fast-moving line with many sixteenth and thirty-second notes. The Tous part provides a steady bass line. The score consists of 12 measures. The first system is labeled 'Cors.', 'Gigue.', and 'Tous.' respectively. The second and third systems continue the same parts. The music ends with a double bar line and repeat signs in the final measure of the third system.

Cors.

Scene VI^e

135

The first system of musical notation, measures 135-140. It features a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is composed of eighth and sixteenth notes, with some rests. The bass staff contains a complex accompaniment with many sixteenth notes and some triplets. The word "Suivez" is written below the bass staff in the middle of the system.

The second system of musical notation, measures 141-146. The treble staff continues the melody with eighth and sixteenth notes. The bass staff features a dense accompaniment with many sixteenth notes and some triplets. The word "Suivez" is written below the bass staff in the middle of the system.

The third system of musical notation, measures 147-152. The treble staff continues the melody with eighth and sixteenth notes. The bass staff features a dense accompaniment with many sixteenth notes and some triplets. The word "Suivez" is written below the bass staff in the middle of the system.

The fourth system of musical notation, measures 153-158. The treble staff continues the melody with eighth and sixteenth notes. The bass staff features a dense accompaniment with many sixteenth notes and some triplets. The word "Suivez" is written below the bass staff in the middle of the system.

58

Lou méchan loup per soun rabatge, Trop lountens nous a fayt tram =
Per fayr'un ritche mari.at.ge, Daphnis n'au.ra qu'à de.si. =

Violons.

B.c.

= bla, Daphnis a pre.ben.gut sa ratge, Sou.lét n'a saput trioum =
ra; Se ja.may Se met en me.natge, Hu.rous' a.qué.lo que l'au =

Violons.

B.c.

Tous à l'unisson.

= pha; Sou.lét n'a sa.put trioumpha. Lou méchan loup per soun ra =
= ra; Hu.rous' a.qué.lo que l'aura. Per fayr'un ritche ma.ri. =

Chœur.

Lou méchan loup per soun ra =
Per fayr'un ritche ma.ri. =

Tous.

Violons.

B.c.

Tous.

Scene VI^e

137

batge, Trop lountens nous a fayt trambla Daphnis à pre-ben gut Sa =
= atge, Daphnis n'aura qu'à de-si-ra, Se ja-may Se met en me =

batge, Trop lountens nous a fayt trambla Daphnis à pre-ben gut Sa =
= atge, Daphnis n'aura qu'à de-si-ra, Se ja-may Se met en me =

Violons.

=ratge, Soulet n'a Saput trioumpha; Soulet n'a Saput trioumpha.
=natge, Hurous' a. qué-lo que l'aura; Hurous' a. qué-lo que l'aura.

=ratge, Soulet n'a Saput trioumpha; Soulet n'a Saput trioumpha.
=natge, Hurous' a. qué-lo que l'aura; Hurous' a. qué-lo que l'aura.

Violons.

Jeanet.

du pied main il est le petit Hercule du
Frapén dal pé, baten la ma, El és l'Herculét del bilatge; Frapén dal

Violons.

B. C.

Jeanet.

Tous à l'unisson.

pé baten la ma, Qui pourio nou lou pas ayma. Frapen dal pé,

Chœur.

Frapen dal pé,

Violons.

Tous,

Tous.

baten la ma, El és l'Her.cu.lét dél bi-lat.ge, Frapén dal

baten la ma, El és l'Herculét dél bi-lat.ge, Frapen dal

Violons.

pé, baten la ma, Qui pourio nou lou pas ay-ma.

pé, baten la ma, Qui pourio nou lou pas ay-ma.

Violons.

Scene VI^e

139

Cors.

Tambourin.

Bassons.

Tous. Suivez.

Fin.

Suivez

Cors.

Da Capo.

Da Capo.

Da Capo.

Da Capo.

Doux.

Mineur.

Doux.

Tous.

Fin.

Fin.

Fin.

Fort.

Da Capo.
Au Majeur.

Jeanet. *Daphnis.*

allons rien au Seigneur du lieu

Anen san que rés nous reténo, Presenta Daphnis al Ségnou. A =

B. C.

Jeanet.

celt Je ne d'honneur

= co's bous douna trop de péno, Nou meriti pas tan d'aunou. Bous meri=

B. C.

Daphnis.

tous les regards le d'avoir sauvé

= tats re gar da duro, De tout lou bilatg'assemblat. D'abé Salbat Alcima=

B. C.

Scene VI^e

141

Alcimadure.

ne suis-je + vous ne pouvez plus
= duro, Nou Soii jou pas ré-coumpensat? Nou poudéts pus bous en dé =

B. c.

allez partez le prix va =
= fendre, Anats, partéts, brabe Pastou. Tandis que celebréts lou préts de la ba =

B. c.

= leur mes je vais ce avez pour
= lou, A mas coumpagnos bau aprendre, Cò que bous abéts fayt per

B. c.

Daphnis.

moi ce qui lui plaît Roi vaut
jou. Alcima duro me l'ourdouno, Fayre cò que li play, d'un Réy bal

B. c.

la Courou. no.

B. c.

Entr'Acte.

Menuet page 130

3

ACTE TROISIEME

*Le Théâtre représente une Place entourée d'arbres,
Et une Riviere dans le fond.*

SCENE I^{re}

Alcimadure Seule.

Moderé.

Alcimadure.

Tous.

Doux.
Reprise.

Reprise.

Laisse moi
Laysso me moun indifere nço, Cruel Amour, laysso m'és =
moi en

Reprise.

Scene I.^{re}

143

repos
= ta; Laysso m'émoun indifferenço Cruel Amour, laysso m'èsta laysso m'ès =

Fort.

Fin.

Fort.

Doux.

Fin.

Doux.

= ta. Quand te boli fa... resis =

Fort.

Doux.

= tenço, Quand te boli fa... resis tenço, Pourquoi moi Perqué c'ountro jou t'irrita? Perqué c'ountro

jou t'irrita? Un cor que te bol es-couta N'es-prou-bo que
 cœur qui veut
 peine
 pen'e Souffrénço, N'es-prou-bo que pen'e Souffrén... co.
 Da Capo
 f

SCENE II.^e

Jeanet, Alcimadure.

Jeanet.

Leger.

petite sœur
 Souréto, à quand toun mariatge? Mori d'embéjo d'y dan=
 je meurs d'envie
 B.C.
 3

Scene II.^e

145

Alcimadure.

Alcimadure.
 = sa. Tout a-co n'és qu'un badinatge, Bous cerquats à bous amu-
 cela cherchez

B. C.

Jeanet.

Jeanet.
 = sa. Que bol dir' aquêlo boutado? De l'Amour de Daphnis tu nou
 veut dire cette ne

B. C.

Alcimad.

Alcimad.
 peux podés douta. Après cò que t'ey dit, perqué dounc hésita? Bous
 ce je t'ai pourquoi

B. C.

Alcimad.
 voyez ne plus vouloir
 me bezets determinado, à nou pus boulé l'escou. ta.

B. C.

Air.

Air.
 Doux.
 Doux.
Jeanet.
 Doux.
 Tour.
 Ah! ma Souréto, quel doumatge, De perdr'un tan brabe Pastou. Ah! ma Sou
 quel fi

= réto qual doumatge de perdr'un tan brabe Pastou; de perdr'un tan brabe Pas-

Fin.

Fin.

Fin.

Içais, quel est son il fa
= tou. Tu Sabés qual és Sou'n couratge? Tu Sabés qual és Sou'n amou? Quand t'a

Da Capo

Da Capo

Da Capo.

= dore sans contre lui rigueur.
= doro Sense partatge, Tu t'armes countr'él de ri-gou. Ah! ma Sou-

Da Capo.

Scene II.^e

147

Alcimadure. *Jeanet.* *Alcimadure.*

est Dieu cherches si jamais il
L'Amour és un Dieu trop terrible. Tu cerquos trop à l'irrita. Se jamay

Jeanet.

cœur raison Je vois adieu
rend moun cor Sensiöle, Ma rasou Saura résista. Bézi Daphnis, adieu Sou-

Alcimadure. *Jeanet.*

je ne laissez feule rai
=réto, yéu te counseilli de l'ayma. Ah! nou me laysséts pas Souléto. La ra=

il Sort. *Alcimadure.*

=lon rien ne peut pourquoi aller.
=sou te Sufits rés nou pot t'alarma. Jeanet, perqué bous en ana.

SCENE III^e

Daphnis, Alcimadure.

Daphnis. *Alcimadure.*

demeurez belle va je veux suivre tes
Ah! demourats bél' in hu méno. Jeanet s'en ba, boli Ségui sous

Daphnis.

pas. Bous Seguisrêts Jeanet? ah! ma mort es cer-té-no, Aco's l'ar-

luivez *elt* *celt*

B.C.

Alcimadure.

= rêt de moun trépas. Abêts la têt' em-ba-lau-zi-do! Da =

vous avez *fête* *troublée*

B.C.

= phnis, y pensatz bous? Que bous pot re-be-ni d'a-qué-lo fan-te =

peut *revenir* *de* *cette*

B.C.

Daphnis.

= zi-do? Moun sort Sera mens mal'hu-rous.

mon *mons*

B.C.

Lent.

Soutenu.

Daphnis.

Qui paye le tribut qu'él déu à la naturo, Nou souffro

paye *le* *doit* *ne*

Tous. Soutenu.

Scene III^e

149

pas un grand tourmen, Nou Souffro pas un grand tourmen. Més ^{aimer} ayma

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the piano, the middle for the vocal melody, and the bottom for the bass line. The vocal line includes the lyrics 'pas un grand tourmen, Nou Souffro pas un grand tourmen. Més ayma' with a small 'aimer' written above the final note. The piano accompaniment features various chords and single notes, with some notes marked with an asterisk (*). The bass line has some numerical figures like '7', 'x5', and '5'.

San retour la bél' Al. ci. maduro, ^{c'est} Aco's mourir à tout mou =

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'San retour la bél' Al. ci. maduro, Aco's mourir à tout mou ='. Above the word 'mourir' is the word 'c'est'. The piano accompaniment and bass line continue with similar notation, including asterisks and numerical figures like '5', '98', and '7'.

= men. Aco's mourir à tout moumen.

The third system concludes the musical score on this page. The vocal line has the lyrics '= men. Aco's mourir à tout moumen.'. The piano accompaniment and bass line end with a double bar line. The system includes numerical figures like '3', 'x2', and '5'.

Alcimadure à part.

Daphnis.

Alcimadure à part. *Daphnis.*

j'enrage qu'il soit si vouloir
En-rat-ji quel Sio tan fidé-lo. Hé-las! San boulé m'és cou- =

B. c.

ne l'ongez adieu
= ta, Bous nou Sounjats qu'à me quita, A. diu Pas. tou.. ro trop cru- =

B. c.

Alcimadure.

= é-lo. Daphnis, be-néts ay-ci. Que bol dir' a-qué-lo fe. =

B. c.

Daphnis.

ne plus comment m'acculez
= bléssé? Bous nou m'aymats dounc pus? Coussi, bous m'acusats de man- =

B. c.

Air Lent.

= qua de tendréssé? Pour prouver mon cœur est je vous ai
Bassons. Per bous prouba que moun cor és à bous, Bous éy fayt

B. c.

mon chien
don de tout moun pas-tu-rat-ge, De moun troupe, é de moun gous,

B. c.

Scene III^e

151

et ce que j'ai pour mon pere
 C' tout cô qu'èy per hé-ri-tat... ge. Moun payr'après ma mort...

B. c. 6

Alcimadure. vivement. *Daphnis.* *Alcima: à part.*
 dites vous Dieu ce qui est à moi mon
 Que dizéts bous grand Dieu? Bous dounara tout cô qu'és miu. Ah' que moun

B. c.

à Daphnis.
 ame est agitée je n'y tiens plus vivez vivez
 am'és a-gi-tado, N'i t'eni pus. bibéts trop généreux Pastou, Bibéts... Sea-

B. c.

Daphnis.
 pourquoi m'avez vous quittée qu'entens-je cherchez ri-
 = net, perqué m'abéts quitado? Seanet, qu'entendi jou' Bous cerquats moun ri-

B. c.

= val pour pour pour
 = bal per coumbla moun malhou? Per me de ses-pe-ra, per augmenta ma

B. c.

sans pitié vous voyez
 péno, Sense piétat, Sense pietat be-zéts moun déplorable

B. c.

sort. Daphnis.... *c'en est adieu* A-co n'es trop, adieu, in-hu-mé-no, Da. =

B. c.

il sort. Alcimadure, ne veut plus ne = phnis, nou bol pus que la mort. Bous nou m'entendéts pas?

B. c. $\frac{4}{3}$

SCENE IV^e

Alcimadure.

le il fuit il va faire deve =
L'ou cruél m'abandouno! El fugito, él s'en ba, que fa? Que dé'bé =

B. c.

ni? Al-ci-madur'hélas! nou pot lou ré-té-ni! Moun ésprit és trou =
ne peut le retenir est

B. c.

blat, é tout moun cor fris... sou... no.
cœur

B. c.

Scene IV.^e

Très vite.

Fort. *Alcimadure.*

Fort. *Tous.*

frere ou êtes vous
Moun frayr'oun te siats bous

Fort.

arrivez
a. ri. bats proumpto.. men

Fort.

Fort.

Al. ci. ma. duro bous a.. pé.....

Fort.

que ce
lo; Qu'aquél retardomen A ma doulou cruélo A-jou to

douleur

Scene IV.^e

Fort. *Suivez.* 28

de tour-men.

Fort. *Suivez.*

SCENE V.

Jeanet, Alcimadure.

Alcimadure.

de pèchez peut-être allez

Ah! Jeanet des-pechats beléu Daphnis trépasso, A-nats, couréts prés

B.C.

Jeanet.

Alcimadure.

de lui dél... O Secours Superflus. Bous nou m'es coutats pas, bous demourats en

B.C.

Jeanet.

placo. Ah! que bous m'a-larmats? Hé-las! Daphnis n'es

B.C.

Alcimadure.

plus pus. Daphnis n'es plus grand Dieux! Ah! tout moun Sang se

B.C.

Scene V.^e

155

Lent.
Lent. *Doux.*
Reprise.

gla. co. Daphnis, Daphnis, Daphnis moun cher Daphnis, per

Tous. *Doux.*

B. C.

Fort. *Fin.*

Fort. *Fin.*

termina toun sort, ^{quelle} ^{rage} Qualo rat-jo te gui-do? Qualo rat-jo te gui-do.

Fort. *Fin.*

Doux.

Doux.

^{rigueur} Ma ri gou te douno la mort; ma ri gou te douno la mort,

Da Capo. *Da Capo.*

Da Capo.

ne peut ^{vie} E' moun amour nou pot te re-dou-na la bi..... do. Daph-

Da Capo.

Jeanet.

Acte III.^eAlcimadure.⁺

Calmo te ma Souréto. Eh coussi me calma? yéufoiji de-

toi cœur comment je suis de-

B.C.

Jeanet. Alcim.

=sèspèrée c'est au

=ses-pe-rado. Aco's trop tà-ni-ma, Tous regrets Soun perduts. Al

B.C. *

noun de Diu moun frere allons trouver jè veux le voir

frere allons trouver jè veux le voir

B.C.

Jeanet. Alcimadure.

=cor. Tu n'y pensos dounc pas, près d'él, que bos tu fayre? De Soun cou-

de lui veux poi-

B.C.

Jeanet. Alcimadure.

=gnard je veux cœur Dieux pour

=tél, bo-li per-ca moun cor. Grand Diu! Per si-ni moun mar-

B.C.

=ti-ro, Sé-gui la rat-jo que m'ins. =

je suis qui

B.C.

SCENE VI^e*Daphnis, Alcimadure, Jeanet.*

Daphnis.
 =piro. Ah! Daphnis n'és pas mort. Pas.touro mas a =
 mes
 B. C.

Alcimadure. *Daphnis.*
 =mours; Quel Diu bous rend à ma tendréso? Jeanet m'a prés =
 B. C.

Alcimadure. *Jeanet.*
 = tat soun secours. Ah! bous m'avez trompée oublie
 B. C.

Alcimadure.
 = tésso, Per pour éprouver cœur j'ai voulu pardonne
 ésprouba toun cor, éy boulgut l'alarme. Perdouno ma fi =
 B. C.

Alcimadure.
 = néso... J'ai fait voir Pour vou =
 éy, fayt trop béyre ma fe-blés-so, Per la bou =
 B. C.

Acte III.
Daphnis.

loir
= le' dis-simula. Ah! ma fé-li-ci-tat, passo moun és-perenço,

B.C.

Alcimadure.
Pas-tou-ro, bous m'aymats, dégnats lou ré-peta. Je ne puis

B.C.

plus
pus re-sis-ta, A tant d'amour, é de counsten... co.

B.C.

Alcimadure. Duo.
N'aure'y jamay trop de lezé, N'aure'y jamay trop de lezé. Per celebra.....

Daphnis.
N'aure'y jamay trop de lezé, N'aure'y jamay trop de lezé. Per celebra.....

B.C.

ta bienbéillenc'Amour. ah!qualo récoumpens'Amour!

ta bienbéillenc'Amour. Ah! ah!

B.C.

Scene VI^e

159

Alcimadure.

Ah! qualo récoumpenso! Ah! qualo récoumpens'Amour, Ah! qualo récoum-

Daph.

qualo récoumpenso! Ah! Ah! qualo récoum-

B. C.

Violons.

Doux.

Violons.

Doux.

Alcimadure.

= penso! Moun cor nat

Daphnis.

= penso! Moun cor nat jo, moun cor nat

B. C. Tous et doux.

Fort.

Alcimadure.

=...jo, Moun cor nat...jo dins lou pla-zé; Moun cor nat...=

Daph:

=...jo, Moun cor nat...jo dins lou pla-zé; Moun cor nat...=

Fort.

Alcina:

=jo dins lou pla..zé. N'auréy ja=

Daph:

=jo dins lou pla..zé. N'auréy ja=

B. C.

Alcimadure.

Scene VI^e

161

Daph: = may trop de lezé, N'auréy jamay trop de lezé Per ce lebra

B.C.

Alcimadure.

Daphnis ta bienbéillenc' A-mour. Ah! Ah!

..... ta bienbéillenc' A-mour. Ah! qualo récoumpens' Amour,

B.C.

Fort.

Alcimadure.

Daphnis. qualo récoumpenso! Moun cor nat... jo dins lou pla..zé;

Ah! qualo récoumpenso! Moun cor nat. jo dins lou pla..zé;

B.C.

Tous et fort.

Violons.

Alcimadure.

Moun cor nat... jo dins lou plazé.
Daphnis.

Moun cor nat... jo dins lou plazé.

6 5 4 3 x7 8 6 3 x7 8

7

Alcimadure.

N'aurey jamay trop de lezé Per ce-le-bra ta bienbéillenç'Amour.
Daphnis.

N'aurey jamay trop de lezé Per ce-le-bra ta bienbéillenç'Amour.

B.C.

Alcimadure.

N'aurey jamay trop de lezé Per ce-le-bra ta bienbéillenç'Amour.
Daphnis.

N'aurey jamay trop de lezé Per ce-le-bra ta bienbéillenç'Amour.

B.C.

Scene VI^e

163

** Violons.*

** Violons.*

** Alcimadure.*

Daphnis. Ah! ah! qualo récoumpenso. ah!

ah! qualo récoumpens'Amour, ah! qualo récoumpenso! ah! qualo récoum-

B. C.

** Violons.*

Doux.

** Violons.*

Doux.

** Alcimadure.*

Daphnis. ah! qualo récoumpenso. Moun cor nat. jo,

= pens'Amour, ah! qualo récoumpenso, Moun cor nat. =

B. C.

Tous et doux.

Violons.

Violons.

Alcimadure.

Moun cor nat.....jo, Moun cor nat - jo dins lou pla-
Daphnis.

.....jo, Moun cor nat - jo dins lou pla-

Fort.

Fort.

Fort.

Fort.

Fort.

Violons.

Violons.

Alcimadure.

..zé, Moun cor nat...jo dins lou pla...zé. Moun cor nat...=

Daphnis.

..zé, Moun cor nat...jo dins lou pla...zé. Moun cor nat...=

Fort.

Fort.

Fort.

Fort.

Scene VI^e

165

Violons.

Violons.

Alcimadure.

Daphnis.

7

F. *F.* *F.*

Violons.

Violons.

Alcimadure.

Daphnis.

Jeanet.

Fort. *Fort.*

jo, Moun cor nat... jo dins lou pla... zé; Moun cor

jo, Moun cor nat... jo dins lou pla... zé; Moun cor

Moun cor nat.... jo dins lou pla... zé; Moun cor

Fort. *5* *7* *5* *6*

Fort.

Alcimadure.

nat....jo dins lou pla....zé.

Daphnis.

nat....jo dins lou pla....zé.

Jeanet.

nat...jo dins lou pla...zé.

F.

Jeanet.

Jan. tis Pas.. tou.. re.. lés, ^{ici} ay.. ci, ^{sous} jouts la ber =

B.C.

B.C.

= du. ro, ^{venez} Be-nés ^{tous} tou.. tis ^{chanter} canta l'Amour d'Al.. ci.. ma =

B.C.

= du..... ro.

B.C.

SCENE VII^e

*Daphnis, Alcimadure, Jeanet, Bergers, Bergeres,
Mariniers, Marinieres.*

Gay.
Leger. Air pour les Bergers.
Tous.

Hautbois.
Bassons.

Tous.
Fort.

Tous.
Fort.

28,

Doux. *Fort.*
Bassons.
Tous. *Fort.*

Doux. *Fort.*
Doux. *Fort.*

Doux.
Doux.

Fort. *Au Majeur.*
Fort. *Au Majeur.*

Flutes.

Scene VII^e

+169

Violons.

Menuet.

Violons.

Fort.

Tous.

2^e Menuet.
Doux.

Violons.
Doux.

Doux.
Tous.

Scene VII^c

171

Leger.
Au mineur.

24

Ariette.

Au Mineur.

Leger.
Gay.
Alcimadure.

Doux.
Reprise.
Doux.
Reprise.
Quand l'Amour ^{veut} bol nous emfla =
Doux.
Reprise.

Acte III^e

ma *qu'il sçait bien il faut*
Que Sap pla coumo cal s'y prendre, Que Sap pla

coumo cal s'y prendre; Es tan finèt per nous Surprendre, Qu'en fadé-

= trant il sçait
= jan Sap nous charma Sap, Sap, Sap nous Surprendre, Sap, Sap nous char-

Scene VII^e

173

Fort.

Fort.

= ma Sap, Sap, Sap nous Surprendre, Sap, Sap nous charma.

Fort.

Doux.

Doux.

Quand l'Amour bol nous emflama, Quand l'Amour

Doux.

Doux.

bol nous emflama, Que sappla coumo cal s'y prendre, Que sappla coumo cal s'y

= pren.dre; Es tan finèt per nous Surprendre, Qu'en fa de jan sap nous char=

Fierement. *Tendrement.* *Lent.*

= ma; Sap nous Sur-pren... dre, Sap nous charma...

Fierement. *Vite.* *Doux.*

Sap nous Sur-pren... dre, Sap, Sap, Sap nous charma. Sap, Sap,

Scène VII^e

175

Fin.

Fort.

Sap nous charma.

Fort.

Fin.

Doux.

Doux.

contre lui

Que sert countre'el de se defendre? Que sert countre'el de s'anima?

Doux.

il ne faut

Nou cal qu'un moumen per ayma, Nou cal, nou cal, nou cal, Nou cal qu'un

x4

3

Acte III.^e

Handwritten musical score for "L'Alceste, Act III, Scene 1". The score is in French and features four staves. The first two staves are for the vocal parts, and the last two are for the basso continuo. The music is in 12/8 time and includes dynamic markings such as "Fort." and "Doux.".

Se defendre? Que sert countre'l de s'anima? Nou cal qu'un moumen per ay =

Handwritten musical score for "L'Entrée de l'Opéra" by L. Cherubini. The score is written on four staves. The first three staves are for the vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor/Bass), and the fourth staff is for the basso continuo. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. The tempo is marked "Lent." (Lento). The score includes a "Da Capo" instruction at the end of each vocal part. The lyrics are: "ma, Nou cal, Nou cal, Nou cal qu'un moumen per se ren... dre." The basso continuo part includes figured bass notation: "F 7" and "9 8 / 4 3".

Tambourin avec Flutet. Scene VII^e

177

Entrée de Mariniers.

Tous.

Mineur.

Doux.

Tous.

Au Majeur.

AIR Vivement.

Bassons.

Tous.

16

Scene VII^e

79

This page contains a handwritten musical score for Scene VII, measures 79 through 90. The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The first system (measures 79-80) features a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The second system (measures 81-82) continues the melody in the treble staff, with the bass staff showing a key signature change to one flat (Bb). The third system (measures 83-84) shows a treble staff with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The fourth system (measures 85-86) features a treble staff with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The fifth system (measures 87-88) shows a treble staff with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The sixth system (measures 89-90) concludes the scene with a treble staff in one flat (Bb) and common time (C), and a bass staff in one flat (Bb) and common time (C). The page is numbered 79 in the top right corner and 40 in the bottom right corner.

Leger.
Daphnis.

Tous.

Daphnis.

Daphnis.

Doux.

Lou Diu ne-net és un embeli... =

Doux.

= nayre, és un embeli nayre, Dégus nou pots'en garanti, s'en garan-

Scene VII^e

181

= ti, Lou trèt, Lou trèt qu'èl bolnous fa Senti, Lou ...

trèt, Lou trèt qu'èl bolnous fa Senti, Part de sa ma coum'un és =

= clayre, Part de sa ma coum'un és clayre, coum'un és clayre, coum'un és =

= clayre, Part, Part, Part, de sa ma coum'un és clayre, Part,

Daphnis. *Tous.* Lou Dieu ne-net és

Part, Part, de sa ma coum'un és clayre. Lou Dieu ne-net és

Lou Dieu ne-net és

Lou Dieu ne-net és

Fort.

Fort.

un em-be-li-nayre. *Seul.* *Tous.* Dégus nou

un em-be-li-nayre, És un em-be-li-nayre; Dégus nou

un em-be-li-nayre. Dégus nou

un em-be-li-nayre. Dégus nou

Doux. *Fort.*

Doux. *Fort.*

Scene VII^e

183

pot s'en garanti, s'en garanti, Lou trèt, Lou trèt qu'èl'

pot s'en garanti, s'en garanti, Lou trèt, Lou trèt qu'èl'

pot s'en garanti, s'en garanti, Lou trèt, Lou trèt qu'èl'

pot s'en garanti, s'en garanti, Dégué nou pot s'en garanti, Lou trèt qu'èl'

bol nous fa Senti, Lou trèt, Lou trèt qu'èl' bol nous fa Sen- Seul.

bol nous fa Senti, Lou trèt, Lou trèt qu'èl' bol nous fa Sen-

bol nous fa Senti;

bol nous fa Sen - ti...

= ti, Part de Sa ma coum'un és-clayre, Part de Sa ma coum'un és =
Seul. Tous.
 = ti, Part de Sa ma coum'un és-clayre, Part de Sa ma coum'un és =
 Part de Sa ma coum'un és-clayre, Part de sa
 Part de Sa ma coum'un és-clayre, Part de Sa

= clayre, coum'un és clayre, coum'un és-clayre, Part, Part, H.C.
Seul.
 = clayre, coum'un és clayre, coum'un és-clayre, Part, Part, Part
 ma coum'un és clayre, coum'un és clayre, Part, Part,
 ma coum'un és-clayre, coum'un és-clayre, Part, Part,

Scene VII^e

185

Part *coum'un és clayre;* *Part,* *Part,* *Part* *coum'un és =*
Seul.
de sa ma coum'un és clayre *Part,* *Part,* *Part* *de sa ma coum'un és =*
Part *coum'un és clayre;* *Part,* *Part,* *Part* *coum'un és =*
Part *coum'un és clayre;* *Part,* *Part,* *Part* *coum'un és =*

= clayre.
Seul.
= clayre. *Lou Dieu ne =*
= clayre.
= clayre.
Doux.
Doux.

Seul. Dé'gus nou
 =net és un embe-ti-nayre, és un em-be-li-nayre *Tous* Dé-gus nou
Fort.

pot s'en garanti, s'en garanti, Lou trèt, Lou trèt, Lou
 pot s'en garanti, s'en garan-ti, Lou trèt, Lou trèt, Lou
 pot s'en garanti, s'en garanti, Lou trèt, Lou trèt, Lou
 pot s'en garanti, s'en garanti, Lou trèt qu'él bol nous fa senti, Dé'gus nou

Scene VII^e

187

trét, Lou trét qu'él bol nous fa Sen-ti, Lou trét, Lou trét, Lou trét qu'él bol nous fa Senti, Lou trét, Lou trét, Lou trét qu'él bol nous fa Sen-ti, pot s'en garanti, Lou trét qu'él bol nous fa Sen... ti...

trét qu'él bol nous fa Senti, *Seul.* Part de sa
trét qu'él bol nous fa Senti, Part de sa ma coum'un ésclayre, Tailles et H. C. Part de sa
Part de sa

ma coum'un és clayre,
Seul.

Part de Sa ma coum'un és =

Part de sa ma coum'un és clayre,
H. C.

ma coum'un és clayre,

Part de Sa ma coum'un és =

ma coum'un és clayre,

Part de Sa ma coum'un és =

= clayre, Part, Part, Part coum'un és clayre.
Seul.

Part, Part, Part de Sa ma coum'un és clayre.

= clayre, Part, Part, Part coum'un és clayre.

= clayre, Part, Part, Part coum'un és clayre.

Scene VII.^e

189

Lou Dieu ne =
Seul.

Lou Dieu ne =

= et c'est un embe-li-nayre, c'est un embeli-nayre. Lou Dieu ne =
Seul. Tous Seul.

et c'est un embe-li-nayre c'est un embelinayre. Lou Dieu ne =

c'est un embelinayre.

c'est un embelinayre.

Acte III^e

Seul. = net és un embelinayre, és un embelinayre; *Tous* *Seul.*

= net és un embelinayre, és un embelinayre; Dégus nou

és un embelinayre;

és un embelinayre;

Doux.

Doux.

Lou trèt, Lou trèt qu'él

Tous pot s'en garanti, s'en garanti, Lou trèt, Lou trèt qu'él

Lou trèt, Lou trèt qu'él

Dégus nou pots'en garanti, Lou trèt qu'él

Fort.

Fort.

Scene VII^e

191

bol nous fa Senti, Lou trèt, Lou trèt qu'él bol nous fa Sen-
Seul

bol nous fa Senti Lou trèt, Lou trèt qu'él bol nous fa Sen-

bol nous fa Sen... ti.

bol nous fa Senti;

= ti, Part de Sa ma, Part de sa ma coum'un es clayre, Part de Sa
Seul *Tous.*

= ti; Part de Sa ma, Part de Sa ma, Part de Sa

Part de sa ma coum'un es clayre, Part de Sa

Part de sa ma coum'un es clayre, Part de sa

192

Acte III.^e

H. C.

ma coum'un és clayre, coum'un és clayre, Part, Part, Part
Seul. Seul.

ma coum'un és clayre, coum'un és clayre, Part, Part, Part de Sa

ma coum'un és clayre, coum'un és clayre, Part, Part, Part

ma coum'un és clayre coum'un és clayre, Part, Part, Part

Seul, coum'un és clayre; Part, Part, Part coum'un és =

ma coum'un és clayre, Part, Part, Part de Sa ma coum'un es =

coum'un és clayre; Part, Part, Part coum'un es =

coum'un és clayre; Part, Part, Part coum'un es =

Scene VII^e

193.

= clayre.
Seul.

= clayre.

= clayre.

= clayre.

Seul.

Part de sa ma coum'un es =

Seul.

Déguis nou pot s'en garanti, Lou trèt qu'él bol nous fa sen =

= clay
Tailles et H. C.

Déguis nou pot s'en garanti, Lou trèt qu'él bol nous fa Sen =

Déguis nou pot s'en garanti, Lou trèt qu'él bol nous fa Sen =

Fort.

Fort.

Handwritten musical score for a piece titled "Part de sa ma". The score is written on six staves, organized into three systems of two staves each. The notation includes vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment.

System 1:

- Staff 1 (Vocal):** Lyrics: "ti... Part de sa ma...". The word "Seul." is written below the first measure.
- Staff 2 (Instrumental):** Accompaniment for the first system.

System 2:

- Staff 3 (Vocal):** Lyrics: "re, Part de sa ma...". The initials "H. C." are written below the first measure.
- Staff 4 (Instrumental):** Accompaniment for the second system.

System 3:

- Staff 5 (Vocal):** Lyrics: "ti... Part de sa ma...". The word "ma" is written below the second measure.
- Staff 6 (Instrumental):** Accompaniment for the third system.

The score is written in a historical style, featuring a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

Handwritten musical score for a piece titled "Part de sa ma coum'un es clayre". The score is written on six staves, organized into three systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as clefs (treble and bass), key signatures (one sharp, F#), time signatures (C for common time), and notes (quarter, eighth, and half notes). The lyrics "Part de sa ma coum'un es clayre" are written below the staves, with "Part" appearing above the first staff of each system and "Seul." appearing below the first staff of the first system. The score is written in a cursive, handwritten style on aged paper.

Scene VII^e

195

Part, Seul. Part, Part de sa ma,

Part de sa ma coum'un és clayre, coum'un és clayre... =

Part, Part, Part de sa ma,

Part, Part, Part de sa ma,

Part de sa ma, Part de sa ma coum'un és clayre... =

Part de sa ma, Part de sa ma coum'un és clayre... =

Part de sa ma, Part de sa ma coum'un és clayre... =

Part de sa ma, Part de sa ma coum'un és clayre... =

Handwritten musical score for a piece titled "Part de sa ma". The score is written on five staves, with the first four staves containing lyrics and the fifth staff containing musical notation. The lyrics are: "Part de sa ma, Part de sa ma, Coum' un és clay". The musical notation includes a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The notation features various note values, including quarter notes, eighth notes, and sixteenth notes, as well as rests and accidentals. The score is written in a cursive, handwritten style.

Part de sa ma, Part de sa ma,
Coum' un és clay

Handwritten musical score for a piece titled "Part de sa ma coum'un es-clay". The score is written on five systems of staves, each with a treble and bass staff. The lyrics are written in a cursive script below the staves. The first system includes the word "Seul,". The second system has a dotted line above the staff. The third system has a double bar line. The fourth system has a double bar line. The fifth system has a double bar line. The page number "193" is written in the bottom right corner.

Part de sa ma coum'un es-clay re.

Seul,

re.

Part de sa ma coum'un es-clay re.

Part de sa ma coum'un es-clay re.

193

Scene VII^e

197

Contre danse.

Tous.

Doux.

Mineur.

Doux.

Tous.

Fin.

Fin.

Fin.

Le Rondeau.

Au Majeur.

Le Rondeau.

Le Rondeau.

Au Majeur.

FIN.

F. Garel

Na dock e tre farras na neve ~~quatro~~

Privilege Général.

Louis par La Grace de Dieu Roy de France et de Navarre.

à nos amez et feaux Conseillers, Les gens tenant nos Cours de Parlement, Maîtres des Req.^{tes} ordinaires de notre Hôtel grand Conseil, Prevost de Paris, Baillifs Sénéchaux, leurs Lieuten.^{ts} Civils, et autres nos justiciers qu'il apartiendra Salut notre cher et bien amée Joseph Mondonville. Nous ayant fait Remontrer, qu'il Souhaitteroit, faire imprimer et graver et donner au Public plusieurs Ouvrages de Musique de sa Composition tant Vocale qu'instrumentale. Si'l Nous plaisoit luy accorder nos Lettres de Privilege, Sur ce nécessaires, à ces Causes Voulant traiter favorablement Le dit S.^r Exposant Nous luy avons permis et permettons par ces présentes, de faire imprimer et graver, par tels imprimeurs et graveurs qu'il voudra choisir, Les dits Ouvrages de Musique de sa Composition tant vocale qu'instrumentale, en tels Volumes forme Marge Caractère Conjointement ou Séparement, et autant de fois que bon luy Semblera, Et de les vendre faire vendre Et débiter par tout notre Royaume pendant le tems de 15 - Années consécutives à compter du jour de la datte des dites Présentes, Faisons deffences à toutes Sortes de personnes de quelque qualité et condition qu'elles Soient d'en introduire d'impression ou graveure étrangere dans aucun lieu de notre obeissance, comme aussy à tous imprimeurs graveurs et Marchands en taille douce et autres, d'imprimer, faire imprimer, faire graver, vendre, faire vendre débiter n'y contrefaire Les dites ouvrages de Musique tant vocale qu'instrumentale de sa ditte Composition, En tout n'y en partie, Et d'en faire aucuns Extraits sous quelque pretexte que ce soit, d'augmentation Correction changement de Titre ou autrement, Sans la permission Expresse Et par Ecrit du dit S.^r Exposant, ou de ceux qui auront droit de Luy, à peine de Confiscation des planches et des Exemplaires Contrefaits de trois mille Livres damande contre chacun des Contrevenants dont un tiers à nous, un tiers à l'Hôtel Dieu de Paris, Et l'autre tiers au dit S.^r Exposant, Et de tous depens dommages et interets, à la charge que ces présentes Seront en registrées tout au long Sur le Registre de la Communauté des Imprimeurs et Libraires de Paris, Et ce dans trois mois de la datte d'icelles que la graveure et impres.^{on} des dites ouvrages, Sera faite dans notre Royaume et non ailleurs, en bon papier et beaux caracteres, Conformement aux Reglements de la Librairie, Et qu'avant que de les Exposer en vente les Manuscrits, gravez ou j'imprimez, qui auront Servi de Copie à la graveure ou j'impression des dits ouvrages, Seront remis es mains de notre dit tres cher et feal Chevalier Le Sieur Daguesseau Chancelier, et Garde des Sceaux de France, Commandeur de nos ordres, Et qu'il en Sera en suite remis deux Exemplaires dans notre Bibliotheque publique, un dans celle de notre Chateau du Louvre, un dans celle de notre dit tres cher et feal Chevalier Le Sieur Daguesseau Chancelier, et Garde des Sceaux de France, Commandeur de nos ordres. Le tout à peine de nullité des présentes du Contenu desquelles Vous Mandons Et Enjoignons de faire jouir Le dit S.^r Exposant, ou Ses ayant causes pleinement Et paisiblement Sans Souffrir qu'il leur soit fait aucun trouble ou Empêchement, Voulons que la Copie des dites Présentes qui Sera j'imprimée ou gravée tout au long au commencement ou à la fin des dites Ouvrages, Soit tenue pour dûment Signifiée. Et qu'aux Copies collationnées par l'un de nos amez et feaux Conseillers, Et Secretaires foy Soit ajoutée Comme à l'Original. Commandons au premier notre Huisier ou Sergent de faire pour l'Exécution d'icelles tout Actes requis et nécessaires, Sans demander autre permission, Et nonobstant Clameur de Haro — Charte Normande, et Lettres à ce contraires, Car tel est notre Plaisir. Donné à Versailles le 2.^{eme} jour du mois de Juin Lan de grace 1742 Et de Notre Regne le 27.^{eme} Sainson

Par le Roy en Son Conseil.

Registré Sur le Registre 11. de la Communauté des Lib.^{res} et Imp.^{eurs} de Paris N.^o 22. fol 19. Conformem.^t au Reglem.^t de 1733. qui fait deffenses Art. 4. à toutes Sortes de personnes de quelque qualité et Condition qu'elles Soient autres que les Lib.^{res} et Imp.^{eurs} de vendre débiter et faire afficher aucuns Livres pour les vendre en leurs noms Soit qu'ils s'en disent les auteurs ou autrem.^t Et à la charge de fournir les 8. Exemplaires prescrits par l'article CVIII du meme Reglem.^t à Paris ce 11. Juin 1742 Saugrain Syndic. Les Exemplaires ont été fournies.



